

EL LIBRO ESPAÑOL

TOMO VIII. - NUMERO 85

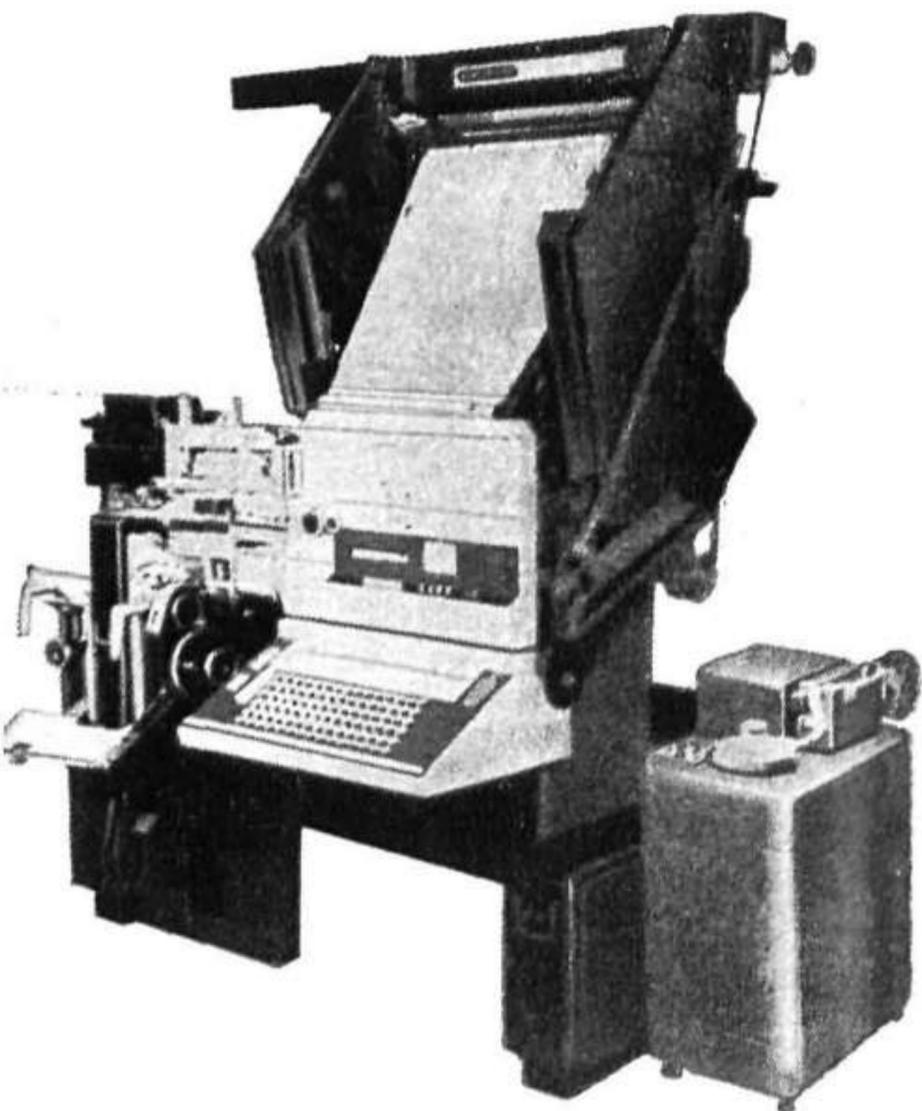
ENERO de 1965

I.N.L.E.

ELEKTRON

Mayor producción con menos esfuerzo... Mayor velocidad con menos desgaste

• LINOTYPE •



Elektron I
Accionada por cinta

También se fabrica la **Elektron** mezcladora

Elektron II
Accionada a mano



- La máquina de componer más rápida que existe.
- Quince líneas por minuto.
- Reunión continua de matrices.
- Entrega en Línea Recta.
- Justificación hidráulica.
- Control por medio de botones pulsadores.

Sociedad Linotype Española, S. A.

Goya, 41
Teléfono 225.18.92
MADRID (1)

Muntaner, 189
Teléfono 230.61.03
BARCELONA (11)

EL LIBRO ESPAÑOL

REVISTA MENSUAL DEL INSTITUTO
NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

Tomo VIII. Núm. 85. - Enero, 1965

SUMARIO

CONSEJO DE REDACCION

Presidente :

Carlos Robles Piquer.

Vocales :

Enrique Aguado.

Rafael de Balbín Lucas.

Federico Climent.

José María Desantes.

Hipólito Escolar.

Bartolomé Mostaza.

José Pardo López.

Rafael Sánchez.

Secretario :

José Simón Díaz.

- LA LEYENDA DE LOS LIBROS, por *Luys Santa Marina* ... 1
- MIGUEL MIHURA O LA TERNURA INTELIGENTE, por *Bartolomé Mostaza* ... 5
- ESPERANZADOR FUTURO DEL LIBRO ESPAÑOL. IMPRESIONES DE DON RAMÓN SOPENA, por *B. M.* ... 11
- BIBLIOGRAFÍA MUSICAL, por *José Subirá* ... 16
- IV SEMANA NACIONAL DEL LIBRO JUVENIL E INFANTIL, por *F. C. P.* ... 22
- EXPOSICIÓN CATALANA DE LIBROS INFANTILES, por *Aurora Díaz Plaja* ... 28
- LA VOLUNTAD ESTATAL DE FOMENTO DE LAS LETRAS SEMANFESTA, TAMBIÉN, EN UNA FIRME PROTECCIÓN AL LIBRO, dijo el ministro de Información y Turismo, en la entrega de los Premios Nacionales de Literatura ... 31
- ES NUESTRO PROPÓSITO DE CONTINUAR FOMENTANDO Y AUSPICIANO LA INICIATIVA PRIVADA EDITORIAL, ha señalado don Manuel Fraga Iribarne, en la inauguración de la Librería de la Editora Nacional ... 35
- LA EXPORTACIÓN EDITORIAL A HISPANOAMÉRICA, por *S. O. C.* ... 38
- EL LIBRO NORTEAMERICANO EN HISPANOAMÉRICA, por *S. O. C.* ... 40
- VIDA DEL I.N.L.E. ... 41
- REPERTORIO BIBLIOGRÁFICO DE 1964 ... 43
- LIBROS DE MAYOR VENTA (noviembre y diciembre de 1964) ... 46
- CONCURSOS Y PREMIOS, por *M. Navarro Barreda* ... 47

Los artículos y demás trabajos aparecidos en las páginas de EL LIBRO ESPAÑOL con la firma de sus autores respectivos, reflejan únicamente las opiniones de estos últimos y no prejuzgan en absoluto la que los problemas correspondientes puedan merecer al Instituto Nacional del Libro Español

EL LIBRO ESPAÑOL

INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

Ferraz, 13 - MADRID, 8 (España)

Depósito legal: M. 10.—1958

TARIFAS

Número suelto: España	35 pesetas
Número suelto: Extranjero	1,00 dólares
Un año: España	300 pesetas
Un año: Extranjero	8,00 dólares

(25 por 100 de descuento a los agremiados al I.N.L.E.)

Ptas.

Sólo en la Revista EL LIBRO ESPAÑOL.

Segunda página de cubierta	3.000
Tercera página de cubierta	2.400
Cuarta página de cubierta	3.600

Inserción en EL LIBRO ESPAÑOL y Repertorio Bibliográfico, 1.ª quincena, 20.000 ejemplares.

Una página interior	3.600
Media página interior	2.000
Un cuarto de página interior	1.200

Inserción en EL LIBRO ESPAÑOL y Repertorio Bibliográfico de las 1.ª y 2.ª quincenas, 37.000 ejemplares.

Una página interior	7.000
Media página interior	3.900
Un cuarto de página interior	2.350

ENCARTES:

Encarte suelto (sólo en la Revista)	2.000
Encarte cosido (sólo en la Revista)	2.400
Encarte suelto, en la Revista y Repertorio Bibliográfico, 1.ª quincena, 20.000 ejemplares	3.000
Encarte cosido, en la Revista y Repertorio Bibliográfico. 1.ª quincena, 20.000 ejemplares	6.000
Encarte suelto, en la Revista y Repertorio Bibliográfico de las 1.ª y 2.ª quincenas, 37.000 ejemplares	5.300
Encarte cosido, en la Revista y Repertorio Bibliográfico de las 1.ª y 2.ª quincenas, 37.000 ejemplares	10.600

Los encartes indicados son de 4 páginas, cada 4 páginas más aumenta el precio en 800,00 pesetas.

Se hará un descuento sobre los precios anteriores del 15 por 100 a los contratos por un año —12 inserciones— y del 10 por 100 a los de un semestre —6 inserciones.

También se hará un descuento extra del 15 por 100 a los anunciantes que contraten dos páginas mensuales durante un año.

Los agremiados al I.N.L.E. disfrutarán, además, de una rebaja del 33 por 100 sobre las tarifas anteriores.

LA

LEYENDA DE LOS LIBROS

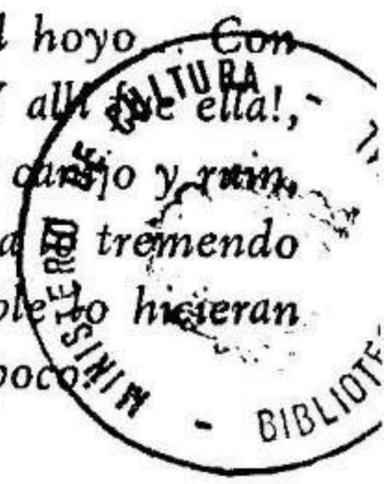
Por LUYS SANTA MARINA

MMAGICO mundo el de los libros! Lleno está de sorpresas, de cambios de fortuna, de altibajos; como de la guerra, podría decirse, siguiendo a Moltke, es la comarca del azar. Por eso es tal vez tan hermoso y subyugante.

Lo que a veces parece un completo desastre, se convierte con el ir y venir de los años —y aun de los siglos— en esplendorosa victoria, llegada por insólitos caminos... (¿Insólitos? ¡Vaya usted a saber! Tal vez lo sean sólo en apariencia, pues a fin de cuentas, lo cierto es que no sabemos nada de nada. Y el libro no es una excepción. ¿Y por qué había de serlo?)

Tras la «Pax Romana» —los días quizá más armoniosos de nuestro Occidente, nacido de ella y de sus hombres ejemplares—, cuando los libros eran una larga tira escrita con esmero y arrollada en huso de marfil y las bibliotecas patricias se abrían hacia Oriente para recibir las primeras luces del día, las mejores para la lectura y el estudio: «Aurora, quasi aurea hora», decían. Gente madrugadora, ágil y deportiva; con ruedas y rodas corrían y dominaban las tierras y los mares conocidos entonces, y todo iba de bien en mejor. Luego comenzó a extenderse el morbo del Oriente helenizado; el lujo, los necios y rebuscados placeres, la pereza y el comer y beber sin freno... Y, naturalmente, todo se lo llevó la trampa, como era de esperar...

¡Válgame Dios, y qué extravagancias nos trajeron los nórdicos! Claro es que su sindéresis no daba para más: rapiña, hoguera y gente al hoyo. Con tales pragmáticas todo se acaba y se consume, y muy pronto. ¡Y allí ^{CULTURA} ella!, pues lo destruido en un día tardó años y años en renacer, y más ^{cuanto y ruin} pero con un no sé qué entre patético y temeroso que empalmó a ^{lo} tremendo y estremecido quizá con Lucano, pues con Virgilio era imposible ^{lo} hicieran tales jayanes; y con Lucrecio y su sereno «tedium vitae», tampoco



¡Buena la armaron aquellos tagarotes, más sueltos de lo que convenía, cuando se descolgaron de tierras tras-renanas, y aún más silvestres en lo que toca a fauna humana, y se nos colaron por puertos y pasos y recorrieron a uña de caballo la soleada y quieta Hispania en su paz romana! ¡Pobre Imperial Tarraco, con arcos de triunfo y estatuas consulares; pobres Lusitania y Bética, de tan dulce latín que emulaba al de Roma!

Aquellos jayanes no estaban para tales primores: caballos, joyas y armas; y vino y mujeres, porque empezaban a saborear los caldos del Sur, y en cuanto al mujerío, aprendieron bien pronto la ventaja de trato y finura de las latinizadas y aquellas pansinsales de allí arriba, gigantonas capaces de tumbar de un trompazo a un becerro, y de llenar de hijos las tiendas y los carros de aquellos seminómadas, quienes dijeron adiós para siempre a dioses y hogares y se aficionaron por aquí a tomar el sol, saborear el gusto de los variados vinos, pulirse —en lo posible—, frecuentando el trato de las hispano-romanas y despenando en un decir Jesús al insensato que tenía algo que alegar en este u otro extremo.

Y lo mismo acaeció en las Galias y en Italia, y pasado el Estrecho, en ambas Mauritánias, desde la Cesariense hasta la Cyrenaica Marmárica. Nada, que no dejaron cosa con cosa ni piedra sobre piedra y prepararon bien el terreno para los neblíes islámicos, quienes borraron —y para siempre, puede decirse— toda huella de aquella paz tan difícilmente conseguida y tan pródiga en excelentes frutos.

Pero, en fin, agua pasada... Volvamos a los libros. Lejano ya el primer encontronazo, tras el cual casi desaparecieron, como tenían siete vidas cual todo lo concerniente al espíritu, comenzaron a aparecer, deformes y enormes —como todo lo que ha perdido tradición y pauta— y con nombres bárbaros y pintorescos.

Nombres peregrinos y hermosos en su rudeza nueva: beatos, tumbos, cabreos, becerros... Que encerraban temas religiosos, legendarios, de toma y daca o de cuenta y razón, de pertenencias, de behetrías; libros de hojas de pieles adelgazadas, pero folios, hojas, libros al fin de las formas que ahora vemos, llenos de extraños pormenores, raros mamotretos, de tamaños —ya se dijo— desafortados, con ilustraciones rígidas casi siempre, pero de alegre colorido y varia temática...

Era el principio, luego —es más largo el Tiempo que la Fortuna— vendrían los libros de horas y los códices miniados, magníficos prolegómenos áureos de los primeros libros impresos. Gracias a ellos, el arte de imprimir salvóse de titubeos y extravíos, pues tenía modelos y pautas difícilmente superables.

Claro es que, para bien de todos, del románico se pasó al gótico, ya muy madura la Edad Media, con gustos más varios y finos y un mayor conocimiento de la figura y de las formas en general y una más adecuada manera de expresarlas, tanto con pinceles y colores como con cinceles y gubias. Lo cierto es que de los venerables beatos a los libros de horas o los códices, frizando casi ya con el Renacimiento, con esa ingenuidad de actitudes y gestos y esos encantadores lejos de ciudades y campos, con sus labores y reposos, sus monterías y cetrerías, vera y auténtica geórgica de entonces, nos retienen y sorprenden con más intensidad y pasión que cuando fueron creados por miniaturistas casi siempre anónimos para damas ilustres de entonces: la Marquesa de Santillana, Ana de Bretaña, Isabel la Católica...

Y ya en los libros de alto bordo, ¿cómo olvidar los «Echecs amoureux», del XV francés, con sus damas de hacanea, cucurucho y mangas perdidas, y pajes y gentiles-hombres? ¿Y las caballerías de la Tabla Redonda? ¿Y la agustiniana «Ciudad de Dios, itálica si mal no recuerdo, con su blanco caserío y escena de la vida cotidiana en plazas y jardincillos, mientras en torno de la alba muralla un corro de rabilargos demonios saltan y brincan impotentes?

Y de ese mundo indeciso y legendario del presentimiento del libro impreso saltemos al libro de ahora, con sus aciertos y sus petulancias, con sus vulgaridades y su gran virtud cuando se aplica bien: su difusión, el poder llegar a cuantos le busquen. Y esto es mucho. Antes sólo alcanzaba a un grupo selecto o por lo menos poco numeroso, ahora es todo lo contrario.

Claro está que, en general, los libros malos son los que se leen...; los otros, inéditos u olvidados, esperan un tanto desentendidos y desinteresados por su destino, el fin irremediable: el olvido. Pero mientras llega, y tarda y a veces no vienen nunca, ni para bien ni para mal, siguen repartiendo su esencia, su ser, con quienes les cogen en sus manos y les abren: en aquel momento se creen muy leídos, pues el fervor y la atención de uno compensan con mucho la indiferencia de tantos y tantos...

Si está anclado en el abra de gracia de una biblioteca, rodeado de cuidados y de silencio y luz amigos, allí seguirá, esperando emprender nuevas singladuras por los mares de otra alma; si es de los abandonados a su muerte, de los que bajan de caballo de regalo a rocín de molinero, seguirá dando tumbos por la vida, con buena mar o mala mar; mas ¿qué le importa, si todo es vivir y es cumplir su destino? Y si desaparece en cualquier desastre o niñería, ¿qué le importa, si otros hermanos quedan, repitiendo su credo y su grito de guerra? O quizá se consuele con nuestro Marcial bilbilitano: «Es preciso que te encuentres con cosas buenas, medianas y malas, pues sólo así se hace un libro.» (Aunque muchos autorcillos no lo crean.)

En fin, para terminar con bien tantas venturas y desventuras, tantos lances y percances, como los libros han tenido en su larga y azarosa historia, ahí va esta ristra de refranes y textos laudatorios, no muy alegre que digamos, más que quizá desarrugue el ceño del lector; a esto tiende también esto que vemos todos los días. El libro vive por su cuenta y riesgo; a veces le hace alguna buena al propio autor, que quiso decir blanco y dijo negro, con gran regocijo de su propia hechura.

Pero a quien se las juega de puño es al famoso editor especializado en «best sellers» —o que tal se cree, ese que no la marra nunca. Publica uno de tantos esperpentos, y le vende. Y cuando el hombre espera ser tenido por un genio, resulta que por obra y gracia del librito lanzado, adquirió fama de bodoque y de entrar por todas como la romana del diablo.

Y en cambio otro infeliz que sólo ganaba para ir tirando, bien que mal, sus libros hechos con estilo y con espíritu, duran años y años y se buscan y se elogian, por su elegancia formal y lo escogido de sus autores.

En fin, paradojas y eutrapelias, y para no alargarnos más terminemos con los ofrecidos refranes y textos referentes a libros.

Libro de lujo, libro sin uso.

¿Este hombre que aquí me tiene, cómo no viene a buscarme?

Libro prestado, libro perdido.

Libro en el estante y guitarra en el rincón, no hacen ningún son.

El libro bueno se vende despacio, y aprisa el malo.

Librería arreglada, librería poco usada.

Los libros son maestros que no riñen y amigos que no piden.

Libros, caminos y días, dan sabiduría.

Los libros hacen muchos sabios, pero pocos ricos.

El libro malo es ganzúa del diablo.

Libros, amigos y vino, antiguos.

Si libros y flores tienes ¿qué más quieres?

Libro bueno, huerto ameno.

Con sus libros, los muertos les abren sus ojos a los vivos.

Parió Marina y olvidólo. (Como el que escribe un libro, y no lo imprime.

Correas.)

Siendo los libros los más fieles amigos del hombre. (Saavedra Fajardo.)

Amigos mudos, libros queridos. (Lope de Vega.)

Siempre maestros de mi vida, siempre fieles amigos. (Menéndez Valdés.)

Los libros son los alciones en las borrascas del alma. (Quintiliano.)

MIGUEL MIHURA O LA TERNURA INTELIGENTE

Por BARTOLOME MOSTAZA



DE Miguel Mihura Santos se puede decir ya hoy que es un autor teatral que quedará en la historia de nuestra literatura. Y quedará por la exigencia con que Miguel Mihura ha pensado, ha escrito y ha puesto en pie de espectáculo sus comedias. Creo que no es exageración ninguna afirmar que Miguel Mihura Santos es nuestro mejor comediógrafo de humor desde que murió Jardiel Poncela. Ya es sabido que en todo el teatro universal abundan más los buenos autores de dramas y tragedias que los buenos comediógrafos. Aristófanes se alzó casi solo en la dramaturgia griega. Quizá lo más grande de Lope de Vega consistía en su inmensa capacidad para saltar de un argumento dramático e incluso trágico a otro argumento puramente cómico. La gran época del teatro francés nos dio a un Molière para contrastar la grave seriedad de un Racine o de un Corneille. Puede que se deba esto a que abundan más en la vida humana el llanto y la sangre que la comicidad y el humor.

Miguel Mihura Santos es un gran comediógrafo y un hombre menudito. Nació en Madrid el 21 de julio de 1905. Y nació en su salsa: hijo de actor, autor y empresario teatral a un tiempo. Su padre fue Miguel Mihura Alvarez. Desde niño vivió familiarizado con la vida de los escenarios. Con punzante ironía ha escrito de sí mismo Miguel Mihura:

—En lugar de jugar con soldados de plomo, jugaba con pelucas de teatro y con barras de maquillaje, y me divertía pintando la nariz de colorado en los camerinos de las actrices guapas.

Era un poco el diablillo que iba y venía por pasillos y tramoya. Un poco o un mucho como Puck el travieso.

Sin cumplir los 20 años, hacia 1923, Miguel Mihura se entrega al periodismo con toda decisión. Había estudiado bachillerato, poseía idiomas, dibujaba con enorme soltura, pintaba y hasta sabía su poco de música. Empezó tan joven a ganarse la vida porque la necesidad le apremiaba. Los estudios quedaron a un lado del trabajo diario de publicar dibujos, historietas y artículos en todos los diarios y revistas de España: en *La Voz*, en *El Sol*, posteriormente en *Ya*. Articulista a la vez que dibujante, Miguel Mihura se hizo pronto un nombre literario y artístico en la prensa española. Trajo un nuevo sentido del humor. Era un humor en que la ternura estaba fina y agudamente intelectualizada, y el sentido del ridículo adoptaba una actitud de benévola disculpa ante los fracasos humanos. Con nombre propio unas veces, con el de Miguel Santos y el de «El Conde de Pepe» otras, Miguel Mihura veía sus dibujos, sus artículos y sus cuentos solicitados de aquí y de allá. No daba abasto. Las revistas *Buen Humor*, *Gutiérrez*, *Cosquillas*, *Muchas gracias*, y otras más, triunfaban con el ingenio de Miguel Mihura. En pocos años su nombradía como dibujante de humor ganó la máxima cotización.

Pero Miguel Mihura no se contentaba con ser el hombre que en la prensa española desarrugaba ceños y abría los rostros en sonrisas. Soñaba más altas metas. En 1932 se pone a escribir su primera comedia: *Tres sombreros de copa*. La escribió,

pero no pudo estrenarla hasta 20 años después, en que alcanzaría con ella el primer premio nacional de teatro. Mientras tanto, funda y dirige *La Ametralladora*, que fue una de las grandes fuerzas que dieran aliento y optimismo a los soldados del Frente Nacional desde el 1936 al año 1939. Callada *La Ametralladora* con el fin de la guerra, Miguel Mihura pareció que se inclinaba decididamente por el cine. Pero en 1942 el olor de la tinta impresa le puede y le obliga a fundar y dirigir *La Codorniz*. Durante cuatro años, hasta 1946, Miguel Mihura será el patrón de este empavesado carrusel que semanalmente traía a los españoles una manera crítica y a la vez tierna de censurar los defectos de las gentes: la vanidad, la mala intención, la falta de sentido social, la crueldad, la ignorancia que se viste de suficiencia, etc. Simultáneamente Miguel Mihura escribe argumentos, diálogos y guiones de cine, poniendo en ello el mismo rigor que pondrá en sus comedias. Trabaja en los estudios cinematográficos de Madrid, Barcelona, Roma, París, Berlín, Buenos Aires. De esta época es su *Bienvenido Mr. Marshall*, la mejor película cómica que produjo el cine español hasta entonces y quizá después. Más de 25 guiones originales salieron de su pluma: *Una de fieras*, *Una de miedo*, *La hija del penal*, *Confidencias*, *Siempre vuelven de madrugada*, *La calle sin sol*, *Una cualquiera*, *Mi adorado Juan*, etc. Trabaja a destajo casi para complacer a los distintos empresarios cinematográficos que le encargaban dibujos o que le pedían que dirigiese tal o cual producción. Miguel Mihura se hizo por entonces el dialoguista de doblaje más apreciado.

Pero la vocación de Miguel Mihura estaba en el teatro. Un día dijo adiós al cine. Y se puso a trabajar como comediógrafo. Dieciocho comedias nada menos han salido de su caletre. Es de notar que Miguel Mihura suele montar personalmente sus comedias. Como conocedor de la carpintería y de los trucos teatrales, Miguel Mihura dirige los ensayos y, si a mano viene, inventa durante ellos escenas nuevas y suprime otras ya escritas. Aprovecha las condiciones de los intérpretes para meter frases nuevas, para alargarles o, por el contrario, acortarles el papel. Es decir, Miguel Mihura procura poner las comedias al alcance de los intérpretes. No le importa ser exigente y meticuloso con los demás, porque lo es en grado sumo consigo mismo. No será la primera vez que Miguel Mihura, uno o dos días antes del estreno, le coloca «correas de guardia civil» a tales o cuales escenas, incluso a un acto entero de una comedia, y escribe de nuevo en una noche otro acto, que tampoco le acabará satisfaciendo. Porque Miguel Mihura es radicalmente un hombre descontento de sí mismo y de su obra: esta es quizá la raíz del «perfeccionismo» creciente con que Miguel Mihura trabaja su teatro.

Soltero y perezoso, sentimental y sin ambiciones, como se ha retratado a sí mismo, Miguel Mihura ama, sobre todo, la libertad. La libertad para hacer su realísima gana y trabajar cuando le apetece. Y desgraciadamente le apetece muy de tarde en tarde. Los lectores de sus artículos de humor, por ejemplo, llevan ya muchos años esperando volver a leerlos. Los espectadores de sus comedias tienen que conformarse con

una o dos obras por temporada. Miguel Mihura los trata homeopáticamente. Buena persona Miguel Mihura, cosa no muy frecuente en el mundo que vivimos. Buena persona y sin ese mal carácter que algunos le atribuyen. Oigámosle al propio Miguel Mihura:

—Como la gente no le puede llamar arrivista, ni marido burlado, ni pederasta, ni ladrón, dicen de él que tiene mal carácter. No es del todo exacto, pero Miguel Mihura fomenta esa leyenda para que le dejen dormir la siesta en paz y no le inviten a ningún cocktail.

En realidad, Miguel Mihura ama, como todo hombre inteligente, la vida retirada y prefiere vivir, a la manera de Fr. Luis de León, «ni envidiado ni envidioso».

En parte, nos ha ido entregando su secreto personal en varios de los personajes de sus comedias. Es irónico, pero sin crueldad; es tierno, pero sin blandenguería; es amable y cortés, pero sin bobo afán de hacerse el simpático. Un cierto retraimiento de hombre que gusta de mirar más hacia dentro de sí mismo que hacia afuera, le hace ser distante para los entrometidos. Pero Miguel Mihura es un amigo fiel de los amigos fieles. Y es de los pocos autores teatrales que leen y aprecian las críticas no sólo por lo que tienen de elogio, sino principalmente por lo que tienen de colaboración con el autor: por las observaciones que le hacen, por los fallos que le notan.

Entrevistar a Miguel Mihura no es tarea fácil. Como no lo es nunca entrevistar a personas en que el talento crítico raya a gran altura. No

obstante, he creído que en esta galería de semblanzas había que arrancarle a Miguel Mihura el trazado de su propio rostro. Y para eso lo he sometido a un interrogatorio, ni complaciente, ni malintencionado. Vea el lector las preguntas mías y las respuestas de Miguel Mihura.

Primera.—Miguel Mihura casi se puede decir que nació en el escenario. ¿Ha influido eso en su vocación de comediógrafo?

—Es indudable que el ambiente en que uno nace, influye mucho en la elección de una profesión o una carrera. Pero si mi padre, en lugar de ser actor, autor y empresario, hubiera sido, por ejemplo, profesor de álgebra, dudo mucho que yo me hubiese dedicado también a profesor de álgebra. Y, en ese caso, habría aconsejado a mi padre que se dedicara al teatro, para poder yo dedicarme a la misma cosa.

Segunda.—El periodismo ha sido para Miguel Mihura una dedicación, que en ciertas épocas, absorbió casi toda su actividad. ¿Por qué después Miguel Mihura dijo adiós a los periódicos?

—El que un día me aburriera el periodismo y me dedicara de lleno al teatro, no quiere decir, en absoluto, que un día no me aburra del teatro —o el teatro se aburra de mí— y me dedique de nuevo al periodismo. Y he de confesar que, en el fondo, estoy deseando que llegue ese momento. El teatro, a la larga, llega a intoxicar y conviene respirar otros aires menos viciados.

Tercera.—Entre las distintas tendencias que el humor ha seguido en los últimos treinta y tantos años, ¿cuál de ellas es para Miguel Mihura la más auténtica?

—El más auténtico humor es el humor clásico. El humor del que, con estilos muy diferentes, han sido maestros en nuestra patria Wenceslao Fernández Flórez, Julio Camba y Ramón Gómez de la Serna.

Cuarta.—¿Qué papel representa Jardiel Poncela en el tratamiento del humor teatral?

—Jardiel Poncela fue el Cecil B. De Mille del teatro de humor. Cuando antes, en una obra, sólo intervenían seis o siete personajes, él introducía treinta y dos. Cuando estábamos habituados a un solo decorado, él nos mostraba cuatro y tres telones cortos. Y cuando con un solo conflicto o situación nos conformábamos, él, de propina, nos regalaba siete conflictos más. Del teatro de humor hizo un gran espectáculo. Lo único malo es que sus obras estaban tan repletas de cosas, que apenas le quedaba espacio para meter un poco de humanidad.

Quinta.—¿Siente Miguel Mihura la llamada del novelista que quizás lleva dentro o, por el contrario, cree que a su visión del mundo le basta el escenario para expresarse?

—El escenario es muy limitado y, naturalmente, he sentido y siento la llamada del novelista. ¡Qué a gusto se debe respirar sin pensar en el primer actor o la primera actriz! Pero, por desgracia, estoy encastillado co-

mo humorista y la novela de humor apenas le interesa al público. Y, como consecuencia, a mí tampoco.

Sexta.—¿Podría Miguel Mihura decir qué es para él el humor negro y qué valor le concede?

—El humor negro —que es una de las facetas más antiguas del humor y que todos hemos cultivado en nuestros principios— es un género más bien periodístico y, por consiguiente, de segundo orden. Yo, personalmente, no le concedo ningún valor y además me parece desagradable y de mal gusto.

Séptima.—¿Cómo trabaja más a gusto Miguel Mihura: como autor solitario o como autor en colaboración?

—He escrito tres obras en colaboración y dieciséis en solitario. Con esto queda contestada la pregunta. Ahora bien; lo que se llama «a gusto», he de confesar que no he trabajado, ni trabajo, de ninguna de las dos maneras.

Octava.—¿Podría definir Miguel Mihura la quintaesencia del humor?

—Haciendo un esfuerzo sí que podría. Pero soy ya un poco mayor para someterme a ningún esfuerzo que, por otra parte, y en este caso, no creo que me reporte ninguna utilidad.

Novena.—Un solterón como Miguel Mihura ¿se atreve a darnos su juicio sobre la mujer?

—A los solteros nos gusta dar nuestro juicio sobre las mujeres, en

plural y no en singular. Por eso, y para eso, nos hemos quedado solteros. Mi juicio sobre ellas es extraordinariamente favorable. Y si no me he casado, es porque las únicas mujeres que no me gustan son las casadas. Con mi propia mujer me parecería estar cometiendo un delito de adulterio y esto me pondría de mal humor.

Décima.—Miguel Mihura está siendo muy traducido actualmente: ¿en qué países comprenden y estiman mejor las comedias de Miguel Mihura?

—De los catorce idiomas a los que estoy traducido y representado, parece ser que en donde estiman y comprenden mejor mis comedias es en aquellos países en donde todavía no estoy traducido ni representado.

Undécima.—*La Ametralladora* y *La Codorniz* fueron en su día dos grandes originalidades: el humor español brotó en ellas a chorros. ¿Cree Miguel Mihura que su generación de humoristas ha influido en el humor extranjero?

—Le confieso que no estoy al corriente del humor en el extranjero, porque, aunque a usted le parezca extraño, a mí el humorismo es de las cosas que más me aburren.

Duodécima.—En todo humor parece ir implícita una censura: el vاپهleo del tópico, de la vanidad humana, etc. ¿Qué sentido crítico ve Miguel Mihura en el humor de un Ionesco y en el uso del contrasenti-

do y del disparate como resorte de humor?

—Ionesco a mí me cae muy simpático, aunque antes que él yo haya utilizado el contrasentido y el disparate como resorte de humor. Y deduzco que Ionesco, igual que yo, puede hacer esto, bien con sentido crítico, o bien porque le divierta hacerlo así y de este modo pase mejor

sus tardes. En todo caso, yo no soy partidario de querer ver lo que hay debajo del humor. Porque, a lo mejor, resulta que no hay nada. Lo cual también, en humorismo, es muy respetable.

Creo que Miguel Mihura está de cuerpo entero en esas respuestas. Respuestas buidas, inteligentes, sin énfasis.

BIBLIOGRAFIA DE MIGUEL MIHURA

OBRAS TEATRALES

Tres sombreros de copa (1932). Premio Nacional de Teatro 1952-53.—*Ni pobre ni rico sino todo lo contrario* (en colaboración con «Tono». 1939).—*Viva lo imposible* (en colaboración con Joaquín Calvo Sotelo. 1939).—*El caso de la mujer asesinadita* (en colaboración con Alvaro de Laiglesia. 1946).—*El caso de la señora estupenda* (1953).—*Una mujer cualquiera* (1953).—*A media luz los tres* (1953).—*El caso del señor vestido de violeta* (1954).—*¡Sublime decisión!* (1955).—*La canasta* (1955). — *Mi adorado Juan* (1956). Premio Nacional 1955-56.—*Carlota* (1957).—*Melocotón en almíbar* (1958).—*Maribel y la extraña familia* (1959). Premio Nacional 1959-60.—*El chalet de madame Renard* (1961).—*Las entretenidas* (1962).—*La bella Dorotea* (1963).—*Ninette y un señor de Murcia* (1964).—*Milagro en casa de los López* (1964).

TRADUCCIONES

Las comedias de Miguel Mihura están traducidas y representadas en los idiomas francés, inglés, alemán, italiano, portugués, griego, checo, ruso, holandés, finlandés, flamenco, sueco, danés y noruego.

Las más traducidas de sus obras han sido *Tres sombreros de copa*, *Melocotón en almíbar*, *Maribel y la extraña familia*, *Carlota* y *A media luz los tres*.

Se han editado en el extranjero sus siguientes obras:

Mi adorado Juan (inglés, por la Editorial Blaisdell Publishing Company, New York).

Carlota (inglés, por la Editorial The Odyssey Press-Inc. New York).

Os tres chapeaus altos (portugués, Editorial Minotauro. Lisboa).

La bella Dorotea (portugués, Editorial Vozes Limitada. Rio de Janeiro).

De tre Klapahtte (danés, Editorial Arena. Copenhagen).

ESPERANZADOR FUTURO DEL LIBRO ESPAÑOL

Impresiones optimistas del editor don Ramón Sopena



EN el proceso de desarrollo la industria editorial es una de las ramas que está llamada a experimentar un cambio más profundo. Ha sido incluida por el Gobierno entre las industrias con derecho a créditos prioritarios. Nos ha parecido oportuno que un editor joven, que acaba de hacerse cargo de la empresa dejada por su difunto padre, don Joaquín Sopena, nos diera su opinión sobre el presente momento editorial. Y por eso nos hemos dirigido

a don Ramón Sopena con un cuestionario al que él ha respondido en la manera que puede ver el lector:

1.º La muerte de don Joaquín Sopena nos ha privado de uno de los grandes editores que comprendieron, en nuestro sig'lo, la necesidad de incluir la América hispana en el área comercial de nuestros libros. ¿Cree el hijo de don Joaquín Sopena que la industria editorial puede seguir ampliando el área geográfica del mercado?

—Sí; de todas maneras hay que considerar dos áreas geográficas: el área idiomática española y la del resto del mundo, las cuales en un mismo esfuerzo de penetración responden de diferente manera; de lo que se deduce que una ampliación del área geográfica, en el caso de revestir una cierta importancia, habrá de estar basada en una política del libro favorable a esa expansión y que tenga en cuenta las metas a alcanzar.

2.º ¿Cómo veía don Joaquín Sopena el futuro del libro español, dentro y fuera de España?

—Con un gran optimismo basado en la confianza de que en el futuro se nos permita competir, en similares condicio-

nes de costo en los factores básicos, con los libros que se producen en los principales países exportadores.

3.º Se ha dicho que las enciclopedias han entrado en una crisis. La Casa Sopena, precisamente, ha contribuido grandemente al florecimiento de este tipo de libros. ¿Seguirá la Casa Sopena, muerto don Joaquín, la misma línea editorial en este aspecto?

—Sí.

4.º Don Joaquín Sopena fue uno de los editores e impresores que cuidó con más intensidad, durante la posguerra española, de renovar por completo el montaje de sus talleres. ¿Ha respondido la realidad editorial al esfuerzo hecho por don Joaquín?

—Es difícil contestar de una manera absoluta a esta pregunta, ya que la renovación no está constituyendo una operación aislada, sino una planificación progresiva, ideada por mi padre y aún no terminada, y que difícilmente podrá tener fin, por lo que siempre cabe considerar insatisfactorios los resultados del presente, si se tiene en cuenta los que se planean conseguir, a la par que esta visión tampoco es estática.

5.º La disputa entre editores y autores ha tenido, en los últimos años, algunas fases de incomprensión recíproca. ¿Cómo veía don Joaquín Sopena la necesaria colaboración entre el autor intelectual y el autor material del libro?

—Mi padre siempre consideró imprescindible las buenas relaciones entre autores y editores. Entre otras muchas razones porque ambos realizan unas funciones que se complementan, lo que hace que no pueda prescindir el uno del otro.

Quiero añadir mi opinión a este respecto, de que no ha existido una «disputa entre autores y editores» en el sentido que creo debe darse a esta frase. El hecho de presentarse divergencias, pocas o muchas, entre determinados editores y determinados autores, no creo pueda calificarse necesariamente de divergencias con «fases de incomprensión recíproca», sino discrepancias de criterios o deseos, que necesariamente existen y existirán precediendo cualquier acuerdo no sólo entre autores y editores, sino entre cualquier grupo de personas, previa la culminación de acuerdos individuales, tanto culturales como meramente comerciales.

6.º Entre las novedades que las técnicas últimas de impresión han traído, ¿cuál de ellas es la que don Ramón Sopena cree más útil y renovadora?

—No existe, que yo conozca, ninguna que pueda calificarse de más útil ni renovadora, ya que todas ellas han de examinarse bajo el prisma de para cuál, de los muchos tipos de libros que existen y que requieren diferentes técnicas de producción, ha de aplicarse. Trataré, a pesar de las dificultades antes mencionadas, de hacer una pequeña relación de las que a mi juicio son más interesantes, sin que ninguna de ellas pueda calificarse de panacea.

Composición: Fotocomposición computadorizada (total o parcial).

Planchas: Planchas flexibles «wrap around».

Desarrollo en los sistemas de conversión de película a planchas de relieve y viceversa.

Impresión: Desarrollo de la impresión en color a altas velocidades, partiendo de bobinas.

Desarrollo de la impresión a altas velocidades, partiendo de hojas.

Equipos de montaje y comprobación de planchas «wrap around».

Encuadernación sin cosido: Colas «Hot melt».

Encuadernación con tapas duras: Las líneas de producción totales, empaquetado incluido, y que a pesar de no constituir una novedad, sí parece la única posibilidad actual de disminución de costo en esta operación.

7.º Se ha dicho que el sistema (empleado ciertamente por las grandes casas editoras españolas de guardar el plomo de los originales de los libros es antieconómico, pues inmoviliza cuantiosas sumas de dinero y ocupa inmenso espacio de carísimo alquiler. Puesto que don Ramón Sopena pertenece a la «nueva ola» de editores, ¿qué opina sobre esto y qué piensa hacer en su empresa?

—Difícil es determinar si es antieconómico guardar el plomo de los libros, ya que este factor hay que considerarlo teniendo en cuenta las características y necesidades de cada libro. Este sistema ciertamente es empleado por editoriales españolas, así como también por muchísimas extranjeras, independientemente algunas veces de si la impresión se realiza en tipografía u offset. En relación con su costo, hemos de tener en cuenta que ninguna técnica de producción es gratis, y su costo, no su precio, hay que determinarlo por sus ventajas en los casos que se emplee. En relación con nuestros planes al respecto, por cuanto he manifestado, se desprende que nuestra política será analizar las posibilidades y ventajas de todos los sistemas existentes en el momento y adoptar el o los que

nos ofrezcan más ventajas para nuestras necesidades, teniendo en cuenta, entre otros factores, el número de ejemplares a imprimir, así como posibles reimpressiones y modificaciones futuras en el original.

8.º La rápida posibilidad de reimprimir libros agotados, sin tener que almacenar largos años los bloques de plomo de la composición, es quizá el primer problema de una puesta a punto de nuestra economía editorial. ¿Qué procedimiento juzga más apto don Ramón Sopena para llevar esa posibilidad a la práctica?

—Repitiendo en parte mi anterior contestación me temo que no existe un único procedimiento aconsejable para evitar el almacenamiento del metal, y que la determinación de cuál es el más aconsejable depende de las características del libro a imprimir. Con el fin de aclarar esta cuestión, trataré de hacer una relación de las más importantes, prescindiendo del clásico basado en la recomposición de la obra, ya bien sea manual o automáticamente:

DE LA COMPOSICIÓN EN METAL PARA OBTENER:

Plancha tipográfica estereotipia.

Plancha tipográfica electrotipia.

Plancha tipográfica plástico.

Películas y almacenar matrices, cascarillas, películas o planchas.

DE LA COMPOSICIÓN EN PELÍCULA PARA OBTENER:

Plancha tipográfica Dycril.

Plancha tipográfica Kodak.

Plancha tipográfico magnesio.

Plancha tipográfica micro-cinc.
 Plancha tipográfica cobre.
 Plancha offset cinc.
 Plancha offset bi o trimetálica.
 Plancha offset aluminio.
 Plancha huecograbado y almacenar
 planchas o películas.

De las muchas conclusiones que de este esquema se desprende, aparece evidente la gran gama de elección que existe, a la par que la posibilidad de escoger el sistema de impresión que se desea, prescindiendo del sistema de composición empleado.

9.º El mercado del libro español pasa por una fase crítica. ¿Qué factores cree don Ramón Sopena que provocan esa crisis y qué remedios o soluciones encuentra para resolverla?

—Al examinar la posible crisis del libro español creo que hay que dividirlo en tres vertientes:

España.

Resto área idiomática española.

Resto del mundo.

Algunos de los posibles remedios son comunes con todas o algunas de ellas, tales como disminución del analfabetismo; aumento del número de personas que reciben enseñanza; mayor hábito de lectura; aumento del número de Bibliotecas Públicas y facilidad de acceso a las mismas; mayor agilidad en el comercio del libro, etc. Otros son específicos de la exportación, tales como escasez y lentitud de los sistemas de envío, dado que el avión, por el bajo precio del kilo de libros, resulta prohibitivo; falta de dólares en algunos de los países importadores, con lo que periódicamente se cierran las exportaciones de libros

a determinados países, implicando, por un lado, la disminución de las exportaciones y, por otro, la penetración de libros editados en otras naciones que han encontrado medidas para soslayar este problema, con la consiguiente disminución en esos casos del potencial de exportación presente y futuro; planes de expansión del libro español en aquellas áreas donde el esfuerzo económico de los editores es insuficiente, debido a que la lengua española ocupa un lugar muy secundario; y, finalmente, una política del libro que sin estar basada en el proteccionismo nos permita más agilidad a la vez que costos de adquisición de los productos fundamentales similares a los de otros países exportadores de libros.

10. Hay editores que rechazan adrede ser impresores al mismo tiempo. La casa Sopena ha sido a la vez editora e impresora. ¿Cómo ha conjugado ambos negocios a lo largo de este siglo la casa Sopena? ¿Piensa don Ramón Sopena alterar este doble sistema de su empresa?

—Nada mejor para contestar esta pregunta que transcribir parte de la conferencia dada por mi padre en la «Biblioteca Central de la Diputación Provincial de Barcelona», con motivo de la Fiesta del Libro de 1956:

«Una cuestión sumamente interesante y largamente debatida es la que se resume en la pregunta: ¿Le conviene al editor tener imprenta?»

El disponer de imprenta propia presenta varios inconvenientes y también varias ventajas. Entre los primeros cabe destacar el hecho de que cuando las dos industrias se hallan ligadas, es la imprenta la que habitualmente acaba predominando. Ello se traduce en un perjui-

cio para la editorial, ya que si ésta, según sus planes, habría de publicar solamente tres obras mensuales, fuerza su producción para asegurar el trabajo de la imprenta, publicando unos libros que seguramente no publicaría. Aquí terminarían las dificultades si probablemente, por razón de abarcar más de lo previsto, no cuidase, como debiera, su publicación, negligencia que suele ser muy corriente siempre que se fuerza la producción a un ritmo superior a lo planeado. Inmediatamente se presenta también el problema del mercado, con su inmediato resultado de almacenamiento de unos títulos que él como editor no se hubiera arriesgado a publicar de no haberse dejado arrastrar por su negocio de imprenta. El mismo problema puede presentarse con idénticas características, aunque con las personalidades invertidas, cuando la imprenta, por exceso de trabajo, no pueda llevar a cabo el plan editorial previsto, con la consiguiente disminución de su catálogo. Este aspecto de la cuestión suele ser el más corriente, puesto que el editor-impresor, influido por sus cifras de coste comparadas con las del exterior, se resiste a encargar a otras imprentas sus trabajos. Si esto llega a convertirse en una rutina, puede constituir un grave peligro para su negocio editorial. Otra de las razones que contribuyen a que el editor se resista a dar trabajo al exterior es el indiscutible aliciente que tiene el ser a la vez editor e impresor; pero tal doble condición, a su vez, entraña otro peligro, que es el de acometer empresas, que si son aconsejables desde el punto de vista de la imprenta, no lo son desde el punto de vista de la editorial.

Las ventajas que presenta la doble condición de editor y de impresor son varias; entre ellas cabe destacar el doble beneficio, las posibilidades de forzar la fecha de salida de sus obras con más facilidad, la simplicidad de las relaciones entre el editor y el impresor; y otra ventaja que debe mencionarse, la posibilidad de elevar la calidad de sus libros desde el punto de vista puramente de manufacturación. Sin embargo, ésta es un arma de dos filos, pues de la misma manera que existe la posibilidad de mejorar esa calidad, existe la contraria, la de empeorarla. En efecto, el editor tiende a ser tolerante con los errores que él mismo comete y a no ver sus defectos. Resumiendo, por lo que hemos visto, los inconvenientes son tal vez más grandes que las ventajas, sin contar, además, con que es muy difícil en nuestra industria la autonomía total, autonomía que ni el propio impresor-editor puede lograr.

Esta conclusión no tiene naturalmente un valor absoluto. Los problemas cambian según los casos. En localidades donde las imprentas escaseen, estén distantes o donde sean de poca calidad, o en las empresas donde se lucha por la calidad a la vez que por el precio del libro, esta unión puede ser la única solución del problema.»

En resumen, la conjugación es difícil; sin embargo, por lo que a nosotros respecta, planeamos mantener ese equilibrio, del cual estamos particularmente satisfechos y en el que hemos basado nuestros planes de expansión.

Tales son las respuestas, directas y claras, que el editor Ramón Sopena ha dado a nuestras preguntas.

BIBLIOGRAFIA MUSICAL

Por **JOSE SUBIRA**

SON muy variadas y de muy diferente carácter las obras musicales publicadas en nuestro país durante estos últimos tiempos. Omitiremos todo lo referente a aquellas, muy numerosas, destinadas a la interpretación tanto vocal como instrumental, entre las cuales abundan —con títulos por lo general bastante vulgares o bastante pretenciosos— aquellas pertenecientes a modalidades genéricas de actualidad —chachachá, fox, rock, etc.—, pues no obstante la inexplicable fortuna que las acompañó en ciertos casos, están condenadas a un efímero éxito y a un olvido acaso prematuro, o en todo caso fatal, dado su menguado valor como obras de arte. En cambio recaerá nuestra atención sobre otras que ofrecen un interés artístico, estético, histórico o biográfico.

* * *

La Editora Nacional ha publicado un vasto volumen que escribió Antonio Fernández-Cid con el título *Lieder y canciones de España*. Este volumen lleva el subtítulo aclaratorio *Pequeña Historia contemporánea de la Música Nacional, 1900-1963*. Trazado con criterio sistemático, se desarrolla siguiendo un plan riguroso. Ofrece, por tanto, positivo interés para quienes deseen conocer detalladamente el asunto. La parte inicial contiene autógrafos de los principales artistas españoles que han producido canciones con mayor o menor fecundidad; inaugura esa caligráfica exposición Juan Manén y la cierra Ramón Barce. Siguen varias páginas con retratos: unos de poetas, desde Lope de Vega hasta García Lorca; otros de cantantes, desde Concepción Badia hasta Marimí del Pozo; y otros de compositores, desde Enrique Granados hasta Narciso Bonet, lo cual revela el eclecticismo reinante en el volumen.

Varios capítulos históricos sintetizan lo creado en nuestro país desde el juglar galaico de la Edad Media, Martín Codax, hasta los zarzuelistas. Después se examina sucintamente la producción actual, señalando los rasgos imperantes en las diversas regiones, y lo efectuado por sus intérpretes. Tras estas materias ocupa unas trescientas páginas la detallada relación de obras producidas en el terreno liederístico, ciñéndose al orden alfabético de autores. Baste lo dicho para que se comprenda la utilidad de este Catálogo, referido a una rama que sólo de un modo general se había tratado hasta ahora.

Las Ediciones «Cultura Hispánica» han publicado del mismo Antonio Fernández-Cid el folleto *La música y los músicos españoles en el siglo XX*. El autor se había propuesto esbozar un cuadro artístico de conjunto. Como no podía tener un carácter exhaustivo esa visión, tan humilde trabajo se limitó a acoplar en forma sencilla, y sin complejidades ni tecnicismos, los puntos encaminados a ofrecer un apunte de nuestra música presente. Los capítulos integrantes de la obra recaen sobre los compositores, los ejecutantes, las organizaciones y el público. Limitada la intención del autor a la forma antedicha, este folleto cumple satisfactoriamente aquel propósito.

* * *

Francisco Viñas, el artista que tantísimo se singularizó al interpretar los papeles de Lohengrin, Tristán y Parsifal en los principales coliseos de Europa y América, había publicado en 1932 un notabilísimo tratado pedagógico con el título *El Arte del Canto*. La obra está dividida en dos partes. Bajo el epígrafe «Historia y pro-pedéutica», expone la primera la enseñanza del canto desde tiempos antiguos, y tras esto, lo referente al aparato vocal, la fisiología de la voz, la declamación lírica y la plástica de nuestros tiempos, la metodología didáctica y otras materias afines. Constituye la segunda parte una sección ordenada de ejercicios prácticos para la educación de la voz, divididos en tres cursos. Concluye tan extensa obra con una parte suplementaria que da normas para educar las voces infantiles, de las agrupaciones corales, de los artistas dramáticos y de los creadores. La segunda edición, aparecida en Barcelona el año 1963, va encabezada con un Prólogo de Victoria de los Angeles, soprano tan admirada en las escenas líricas como lo fuera el tenor Viñas antaño. Dice que *El Arte del Canto* reeditado ahora había sido su obra de texto cuando inició sus estudios, y que más tarde, al conocer los tratados excelentes de otros autores extranjeros, jamás abandonó el de Viñas por encontrar allí, en sus vocalizos espontáneos y sencillos, el «alma del canto», y que dicha producción viaja siempre con ella. Lo expuesto subraya el valor de ese tratado magistral y lo oportuno de una reedición, cual ésta, pues *El Arte del Canto* conserva toda su primitiva juventud actualmente.

* * *

El más eminente de nuestros folkloristas y catedrático por oposición de esta joven disciplina intelectual en el Real Conservatorio de Música don Manuel García Matos, ha publicado, bajo los auspicios de la Sección Femenina de F.E.T. y de las J.O.N.S., el segundo volumen de la Colección «Danzas Populares de España». Dedicado el primero a Castilla la Nueva, éste recae sobre Extremadura, iniciándose, tanto en uno como en otro, la serie de volúmenes referentes a esas Regiones respectivas.

Contra lo usual, y contra lo que pudiera suponerse, no se limitan sus páginas a recoger la música o a describir literariamente el desarrollo coreográfico de esas danzas, sino que ilustra detalladamente, paso por paso, la forma de danzar cada una de las piezas acogidas en la obra. Los materiales reunidos por aquella Sección Femenina e incorporados a su archivo sirvieron de base para la elaboración de tan vasta obra, y se juzgó que nadie podría comprenderla y llevarla a buen fin como aquel catedrático, que por cierto pertenece también al Instituto Español de Musicología dependiente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Las realizaciones coreográficas no se copiaron de sistemas preestablecidos, pues los tratados antiguos y modernos, no muy abundantes, carecían de aptitud para tener su aplicación a las danzas populares españolas. Así, pues, el García Matos ensayó varias soluciones propias hasta encontrar un procedimiento descriptivo sencillo y llano, cuya explicación se detalla en el capítulo preliminar, «Terminología y signos convencionales de la Coreografía», donde se precisan y detallan las posiciones de los pies y de los braceos y los tañidos de castañuelas y de «pitos» cuando los requieren esas danzas populares. Esos esquemas gráficos son de una fijeza absoluta; van complementados con centenares de dibujos aclaratorios y después con la correspondiente música donde, compás por compás, se anota el movimiento que muestra el gráfico.

Los bailes extremeños presentados en este novísimo volumen son los siguientes: son «brincao», de Montehermoso; «jota de Ahigal»; «son llano», de Montehermoso; el «quita y pon», de Montehermoso; el «Cerandeo» de Garganta la Olla; sendos fandangos de Villanueva de la Serena, de Alburquerque; «jota de tres» y «Jota de los Cominos», de Castilblanco, y «Vira doble» y jota «La Uva», de Olivenza.

Tan grande es el meritorio esfuerzo como plausible la exacta realización efectuada por García Matos en esa tarea divulgadora que servirá para difundir por

doquier estas manifestaciones típicas de la vida popular hispánica. Además acompañan a la obra reproducciones fotográficas de aquellos bailes extremeños.

En 1955 la Editorial Daimón, de Barcelona, publicó el volumen *Breve Historia de la Música*. Eran sus autores José Casanovas y José Subirá. Esas páginas recogían sistemáticamente, ampliándolas en su caso, las aportaciones de dichos autores con destino «Fichero Daimón». En 1964 ha aparecido la segunda edición de aquella obra, donde se interpretan sintéticamente los dos grandes períodos de la evolución musical, así como también otros datos y referencias corrientes en las Historias de su clase.

La nueva edición del libro va enriquecida con un apéndice, debido a la pluma de Casanovas; está dedicado a la música del futuro, a la vez que expone los más modernos medios de expresión musical: electrónica, alta fidelidad, estereofonia, etc. Como en opinión de buena parte de la juventud se concluyó la etapa de la música melódica y de la cadencia armónica en su sentido tradicional, máxime al considerar de acuerdo con Schönberg que había desaparecido la música vinculada a «la nota musical», se van imponiendo nuevas designaciones, como aquella de «música abierta», con lo cual se pretende conducir a la contemplación un tanto estática de «momentos sonoros», que no aparecen encadenados a un sistema, y por tanto quiere ser algo sin principio ni fin. Por otra parte la «música indeterminada» deja a los intérpretes en libertad para que sobre la base de breves indicaciones acabe de completar la creación de la obra, como igualmente sucedía en la época del bajo cifrado con sujeción a otros principios caídos en desuso desde tiempo atrás. También se ha introducido la «música del silencio», donde a este factor temporal —usado desde siempre— le han concedido un papel relevante algunos músicos contemporáneos, considerándolo como objeto estético al que habrán de subordinarse ciertos sonidos, en función inversa de los imperantes hasta nuestro siglo con sus novedades avasalladoras.

En el mismo Apéndice figuran otras secciones, a saber: «Las grandes figuras de la música», «Cuadros cronológicos y de estilos», «Una discoteca base para el aficionado» y «Vocabulario musical».

Eduardo Toldrá, el artista que había brillado bajo el triple aspecto de compositor, concertista y director de orquesta, y que falleció en Barcelona cuando aún podía esperarse mucho de su labor en plena actividad, ha tenido en Cataluña dos biógrafos. Las «Ediciones Villanueva y Geltrú» han dado a la estampa, en 1963, el libro *Toldrá*, escrito por E. Molero Pujós y prologado por Rafael Ferrer. Es una obra, como dice este último, escrita con amor, con un verdadero amor al hombre. Sus páginas refieren con detalles las sucesivas etapas de una vida artística en verdad gloriosa, desde los años infantiles, en el hogar paterno, hasta su ascensión paulatina que tanta admiración le habría de granjear.

Nacido en Villanueva y entregado muy pronto al cultivo de la música, tuvo dos patrias adoptivas: la ciudad condal que tan vehemente le aplaudía, y Cantallops, el pueblo ampurdanés próximo a las estribaciones pirenaicas donde había nacido la que habría de ser su esposa y donde él, junto a ésta, encontraba paz y silencio año tras año, con las más favorables repercusiones para su vida interior por hallar ahí un ambiente ideal para hacer más intensa y poderosa su propia individualidad. Fundador y director de la Orquesta Municipal de Barcelona, venía anualmente a Madrid para dirigir algún concierto al frente de la Orquesta Nacional, estrenando entre otras producciones «Ausencias de Dulcinea», compuestas por Joaquín Rodrigo. También hubiera venido una vez más a Madrid para estrenar «Atlántida», después de haberla dado a conocer en Barcelona y en Cádiz, no sin vencer dificultades gran-

dísimas, porque no era una obra exclusiva de Falla, sino una amalgama Falla-Halfpfer, como se dice ahí textualmente. Y se añade que Toldrá, junto a Argenta, representó la escuela de directores de orquesta que sabían y podían manifestar las más recónditas esencias de la música española y de la europea ante cualquier orquesta sinfónica del mundo.

Resplandece por su contenido y su presentación el libro que escribió Manuel Capdevila, en lengua vernácula, con el título *Eduard Toldrá, Músic*, al que puso un prólogo Rosendo Llates y que en 1964 obtuvo el Premio de Biografía Catalana Aedos. Tiene más de cuatrocientas páginas y una ilustración gráfica muy copiosa. El prologuista ensalza la aproximación al pueblo y el espíritu humano del gran artista catalán, lo cual tuvo una raíz: su carácter efusivo, por haber vivido en ambientes populares desde la adolescencia hasta la madurez. Manifiesta el mismo prologuista que Toldrá y Capdevila eran amigos íntimos desde cuarenta años atrás y que éste no tenía conocimientos profundos de psicología ni era un profesional de las letras, según su propia declaración. De ahí que, en vez de teorizar y de querer trazar bellas páginas, se limitase a dar la sustancia de todo cuanto él había sabido por observación directa.

Leyendo esta biografía se puede seguir paso a paso, incluso en ínfimos detalles, lo referente a la vida y la obra del insigne músico de Vilanova, cosa esencial en producciones de esta naturaleza. Refiere Capdevila su primera presentación en Madrid, pues el maestro Arbós, reconociendo el positivo mérito del joven músico, le hizo ir a la Villa del Oso y del Madroño para que, al frente de la Orquesta Sinfónica, diera la primera audición en concierto de «La vida breve», de Falla, y estrenase un poema sinfónico y dos canciones de su propio numen. De más actividades sinfónicas en Madrid hace referencia otro lugar de la misma obra. Y detalla no poco de lo relacionado con el estreno de «Atlántida» en el Gran Teatro del Liceo barcelonés, bajo la dirección de Toldrá, y el drama posterior que acabaría con la salud y la vida del artista, una vez realizado un esfuerzo ingente para montar aquella obra con la más noble dignidad. Iniciada la dolencia muy poco antes, parecía carecer de importancia; sin embargo cada nuevo ensayo le dejaba agitadísimo, aunque el día del estreno se superó Toldrá a sí mismo, hasta el punto de que, según la revista madrileña *Ritmo*, el absoluto protagonista y héroe de la jornada había sido el director. A esa audición del 22 de noviembre de 1961 siguió dos días después otra en el mismo coliseo, y pasados cuatro días más dirigió Toldrá en Cádiz —la ciudad natal de Falla— por tercera y última vez aquella producción póstuma e inacabada del creador de una música esencialmente española. Volvió a Barcelona, y allí pasó los últimos días de su vida consumido por un dolor al que sólo la muerte daría fin.

La biografía escrita por el autor de este volumen con el más profundo fervor lleva cuatro apéndices, que presentan los siguientes cuadros: la vida de Eduardo Toldrá; las composiciones del mismo (música de cámara, sinfónica, para cobla, canciones originales, glosas y armonizaciones de canciones populares y obras teatrales); actuaciones del violinista Toldrá, con enumeración de los autores incluidos en su repertorio, y actuaciones directoriales al frente orquestal en varios países, con igual detalle que el expuesto en el apartado precedente. Este último apéndice informa que Toldrá dirigió en Madrid 41 veces la Orquesta Nacional, 17 la Orquesta de Cámara y 5 la Orquesta Sinfónica.

* * *

Es Juan Manén un violinista y compositor de renombre mundial. Los que muchos años atrás tuvimos la fortuna de oír sus actuaciones como intérprete en la capital española, conservamos gratisimo recuerdo de su arte singular. Pero Manén es también un escritor, habiendo ya dado muestras patentes de ello en varias obras. La que en 1964 le ha publicado la Editorial Nacional con el título *Relatos de un violinista*, rezuma una imaginación viva, una penetración psicológica, un espíritu

sensible y un alto sentido del humor. Está constituida por relatos —imaginarios unos, reales otros— que, de acuerdo con la materia utilizada, van desde lo hondamente sensible hasta lo expresamente burdo, brillando una veces lo dulce y otras lo grotesco. Citemos los títulos de esos siete *Relatos*, imaginados o vividos: «Delito y castigo», «El secreto de Paganini» (argumento para un guión de film), «Un coleccionista de violines», «Relato de un prisionero en la última guerra mundial», «Esperpento», «Amor de hijo» (historieta ingenua y verídica) y «Un avaro». La enunciación de estos epígrafes insinúa la variedad de temas y la ductilidad de un estilo que se adecua expresamente a la índole de cada uno de ellos.

* * *

Uno de los grandes creadores a quienes la juventud musical adora e inciensa, es Arnold Schönberg, compositor mucho menos iconoclasta de lo que algunos creen, pues él mismo llegó a formular este sentencioso juicio: «El que no respeta a los demás nunca será respetado.» Y a pocos meses de distancia han aparecido en Madrid dos obras relacionadas con este músico de vanguardia. La primera, publicada en 1963 por la Editorial Taurus; se titula *El estilo y la idea* y es una fiel traducción, efectuada por Juan J. Esteve, de la que doce años antes había publicado el propio Schönberg en idioma inglés. Le precede una atinadísima Introducción de Ramón Barce. Anota éste que dicha producción, aparecida por primera vez el mismo año de la defunción de Schönberg, incluye varios artículos de muy diverso carácter y extensión, escritos para diversos lugares y con diferentes propósitos durante los primeros cincuenta años del siglo, constituyendo por consiguiente un sorprendente muestrario de esbozos y sugerencias, de afirmaciones y dudas. Mientras algunos son análisis técnicos de composiciones creadas por el mismo Schönberg o por otros colegas suyos dignos de alta estimación, hay también ensayos pedagógicos dictados por una experiencia extraordinaria en la enseñanza musical, aun sin contar notas de estética, de historia o de sociología. Lo que Schönberg valió como ensayista queda patentizado en su obra *El estilo y la idea*.

Para poner en relieve la atracción del volumen, bástenos enumerar sucintamente los principales temas tratados en esas páginas: afinidad con el texto literario en la creación musical; adiestramiento del oído mediante la composición; criterios para la valoración de la música; el corazón y el cerebro en la música; las sinfonías folklóricas; música nueva, música anticuada, el estilo y la idea; el progresivo Brahms (acerca del cual declara que su música no tiene aquella sequedad o rudeza que se le atribuye, y que ese artista contribuyó mucho al desarrollo de un lenguaje musical sin restricciones) y el fecundo Mahler, juzgado así en las primeras líneas: «Tengo la creencia firme y segura de que Gustav Mahler fue uno de los más grandes hombres y de los más grandes artistas.» Breves trabajos incluyen otros temas de menor importancia, y la escueta relación antecedente bastará para llamar la atención sobre aquel artista que, al sistematizar el dodecafonismo conscientemente, organizó de una manera sistemática y «clásica» la expresión atonal, como dice Barce con lucidez en la sabrosa «Introducción» del volumen.

Con la obra *Arnold Schönberg*, debido a la pluma de H. H. Stuckenschmidt y traducido diligentemente por Luis de Pablo, las Ediciones Rialp han inaugurado en 1964 una colección de «Libros de Música» dirigida por Fernando Ruiz Coca. El prologuista subraya la importancia de Schönberg al declarar que de un tiempo a esta parte —al apuntar una posible escuela española de posserialistas— el compositor biografiado y analizado en este volumen, lindamente editado, es una especie de gran responsable de los males que aquejan a la música intrapirenaica, según opinan los rezagados, sino advertir que ha entrado en juego un novísimo lenguaje musical y que será imposible escribir una obra musical redactada con los medios de expresión empleados hace cincuenta o cien años, porque Schönberg ofreció el primer orden conocido, dentro de la música pensada como universo desprovisto de polaridades armónico-funcionales, aunque, a pesar de todo, ni es el único artista posible para

este nuevo mundo ni forzosamente habrá que seguirle a ciegas. Representa una etapa, quizás la primera, en la evolución musical de nuestro siglo y este libro de Stuckenschmidt es el vehículo ideal para marchar partiendo de esa etapa. Habiéndose vertido también al idioma francés dicha obra, en español aparece aquí el prólogo, bien extenso y bien sutil, que para la misma escribió Claude Rostand. Se debe considerar al dedecafonismo como una consecuencia lógica del intelectualismo musical, y la escala de doce notas es tan sólo más extensa que las escalas tonales o modelos. Juzgándolo así se reconocerá su importancia como elemento constructivo de las obras de arte.

Los capítulos presentados en ordenada sucesión cronológica señalan muy ceñidamente la vida y la obra del artista biografiado: Ellos permiten adentrarse en la evolución schönbergiana desde sus primeros pasos en el mundo de la música hasta su defunción. Ciérrase este libro con una «Cronología» donde, año por año, se registra lo más saliente del mundo musical. Así, por ejemplo, con referencia al año 1876, anota los nacimientos de Manuel de Falla y de Conrado del Campo; y con referencia al año 1916, consigna el estreno de «Noches en los jardines de España» de aquél y la defunción de Enrique Granados. Todo lo dicho revela el interés con que se lee dicha obra. Anoten nuestros lectores este punto de vista.

* * *

Tiene innegable valor folklórico el cuaderno musical que ha publicado el maestro de Capilla de la Catedral de Astorga, don María Álvarez, bajo el título *Antiguas Melodías Litúrgico-Eucarísticas recogidas en la provincia de León*, para contribuir a las labores del VI Congreso Eucarístico Nacional celebrado recientemente en la capital de dicha provincia. Las palabras preliminares subrayan cuan grande ha sido allí la vida litúrgico musical, comprobándolo así esos documentos musicales pertenecientes a la época postmedieval y recogidos en la ribera del Orbido.

Las composiciones incluidas en esta obra son una «Misa del Sacramento» sobre el motivo del Pange Lingua Español, la cual, por el influjo de la polifonía, fue perdiendo el antiguo ritmo libre, propio del canto mozárabe y del gregoriano, transformándose en un ritmo ternario; unas vísperas, donde alternan la melodía monódica y la cantada en terceras; otra melodía unisonal para himnos de distinto ritmo, y unas completas donde alterna la melodía con la canción a dúo en intervalos de tercera, lo mismo que en las vísperas precitadas. Pueden considerar como documentos folklóricos esas composiciones, muy conocidas en todas las parroquias de aquella región, pues se celebraban con el Sacramento Espuesto, participando el pueblo plenamente en aquellas ceremonias del culto.

* * *

A los cuatro años de publicar la primera edición de su *Enciclopedia de la Música en la serie «Enciclopedias Gassó»*, de Barcelona, el Director de la Banda Municipal y catedrático del Conservatorio de Música en Barcelona maestro Juan Pich Santasusana, ha tenido que reimprimirse en 1964 este volumen, tan útil por sus variadísimas materias como grato por su claridad expositiva. Encierran sus páginas, en apretados caracteres tipográficos, lo referente a la teoría e historia musicales.

Está dividida en tres partes. Expone una los principios fundamentales, partiendo del sonido considerado como elemento básico, y tratando finalmente de la fuga y de las formas musicales. La segunda se reserva a la minuciosa exposición de la voz humana y de los instrumentos y agrupaciones musicales, sin olvidar los nuevos efectos proporcionados por la electricidad. La tercera ofrece «Perfiles biográficos» de compositores representativos, si pocos en número, selectos a no dudar. Trátase, pues, de un libro provechoso en su género.

IV SEMANA NACIONAL DEL LIBRO JUVENIL E INFANTIL

Se celebró del 13 al 20 de diciembre
Lema: ¡Papá, quiero un libro!



Escaparate de la Librería Miñón, S. A., de Valladolid

AL igual que en años anteriores y con el fin de estimular la afición a los libros y a la lectura en los niños y adolescentes, el I.N.L.E. organizó la IV Semana Nacio-

nal del Libro Juvenil e Infantil, durante la cual se han celebrado diversos actos en Madrid y Barcelona, principalmente, de los que queremos dejar constancia en este re-

portaje, dedicados preferentemente a los lectores infantiles y juveniles y también a los padres y educadores, puesto que a ellos les corresponde el sagrado deber de inculcar al niño el amor hacia el libro y la lectura. Por eso fue elegido el slogan «¡Papá, quiero un Libro!», en el que se resume y sintetiza la gran ilusión de los pequeños, porque no podemos olvidar que si el niño no lee o no tiene libros que leer, difícilmente podremos esperar de él nada provechoso. Y para que esto no ocurra, las Semanas del Libro Juvenil e Infantil pretenden ampliar hasta el máximo el número de jóvenes y pequeños lectores, llevando el mensaje sugestivo y esperanzador de los libros a ellos dedicados hasta los más apartados rincones del país y contribuyendo de esta forma a forjar los hombres responsables del futuro en una de las facetas de la educación de indiscutible trascendencia social y humana.

Cartel anunciador

Puesto que se trataba de anunciar la organización de una Semana dedicada al libro juvenil e infantil, parecía lo más lógico que fueran los propios niños y adolescentes los que participasen en el concurso de bocetos que fue convocado para seleccionar el que después se convirtió en el cartel anunciador de dicha Semana y al que le fue otorgado el primer premio, dotado con 3.000 pesetas, por su originalidad y gracia expresiva y, sobre todo, por su adecuación al slogan elegido. Su autora, la niña de doce años María Jiménez Fuentes, es alumna del Grupo Escolar del Pozo del Tío Raimundo, de Madrid. Otras dos niñas, Gloria Montero y Magdalena Gutiérrez, fueron también las ganadoras del segundo y tercer premio, dotados, respectivamente, con 2.000 y 1.000 pesetas. Las maestras de las tres niñas galardonadas fueron obsequiadas por el I.N.L.E. con sendos lotes de libros.

Del cartel premiado se hizo una tirada de 5.000 ejemplares, que fueron íntegramente distribuidos por todas las librerías y algunas escuelas y bibliotecas.

Pregón de la Semana

Como anticipo de los actos que se celebraron en Barcelona con motivo de la ci-

tada Semana, el ilustre publicista don Rafael Santos Torroella pronunció el Pregón de la misma en la Terraza Martini, el día 9 de diciembre, en el que, después de explicar el origen y los motivos que indujeron a la organización de tales Semanas, pasó a analizar las características que debe reunir el libro infantil y juvenil, entre las que destacan como más importantes la fantasía y la realidad. El siguiente párrafo de su discurso es la mejor síntesis de su contenido:

Sí, el niño es fantasioso y realista. La literatura que le brindemos no puede ser una literatura mentirosa, de voz empequeñecida y de sonrosados colores. Es menester que no le engañemos con la realidad, que no le enmascaremos ésta; pero si queremos hablarle de realidades más nobles y más altas, tenemos también que vivir nosotros esas nobles y altas realidades. Entretanto no lo hagamos así, fracasaremos. No podemos estarle contando al niño cuentos llenos de bondad y de ternura, relatos en los que se exalten las bellezas del mundo, si nosotros por nuestra parte construimos a su alrededor un mundo en el que no hay bondad ni ternura, un mundo en el que la honradez, la sinceridad, el cultivo de todas esas virtudes que al niño proponemos sólo brillan por su ausencia. Porque, repito, el mundo del niño y el del hombre adulto tienen sus respectivos límites, pero ambos son el mismo mundo. Y de esa verdad, de la que yo estoy plenamente convencido, tendremos que partir para crear una verdadera literatura infantil, que podamos ofrecer a nuestros niños con orgullo y con pleno convencimiento de que no le estamos engañando.

Exposición de libros y revistas

Quizá el acontecimiento de mayor impacto y vistosidad de todos los que se celebraron haya sido la exposición instalada en la gran sala del Conservatorio de



Entrega de premios a las niñas galardonadas en el concurso de carteles, ante las cámaras de Televisión Española. A la izquierda, la niña María Jiménez Fuentes, autora del cartel anunciador

las Artes del Libro, de Barcelona, y que fue inaugurada el día 14 de diciembre con unas palabras del Delegado del Instituto en aquella capital, don Santiago Olives, y con una conferencia del Rvdo. Dr. don Juan Tusquets, Catedrático de Pedagogía de la Universidad barcelonesa, sobre el tema «Ramón Llull y las lecturas infantiles», al final del cual pronunció también unas breves palabras el ponente de Cultura de la Excma. Diputación, don Juan Brugués, quien ocupaba la presidencia juntamente con los Sres. Moreta, Salvat y Boixareu, Presidentes, respectivamente, del Sindicato Provincial del Papel y Artes Gráficas y de los Gremios de Editores y de Libreros, así como don Felipe Mateu Llopis, Director de la Biblioteca Central de Cataluña.

El certamen incluía unos 1.500 títulos, aportados por 43 Editoriales correspondientes a las novedades más recientes y a las obras más representativas existentes hoy en el mercado, las cuales se hallaban

clasificadas por materias y por edades al objeto de facilitar las visitas colectivas de los escolares barceloneses que organizó la Delegación de nuestro Instituto con la entusiasta colaboración de los respectivos maestros y maestras. Puede cifrarse en 10.000 los escolares que visitaron la exposición durante los siete días que permaneció abierta, acompañados casi siempre por sus maestros.

Una sección del certamen fue dedicada a la exhibición de sobrecubiertas de libros, figurando un número al lado de cada una de ellas al objeto de que el público visitante emitiera su voto a favor de la que resultaba más de su agrado.

Otra sección estaba destinada a evocar lo que ha sido durante casi un siglo la revista infantil en Barcelona. Esta exhibición histórico-retrospectiva fue preparada por doña Teresa Rovira, bibliotecaria especializada en publicaciones infantiles, adscrita a la Biblioteca Central de Cataluña, e incluía además algunos ejemplares raros

pertenecientes al Archivo Histórico de Barcelona. El conjunto estaba muy bien acondicionado en vitrinas y ofrecía la posibilidad de estudiarse sistemáticamente gracias al catálogo descriptivo publicado con tal motivo.

Todos los niños y jóvenes visitantes fueron obsequiados con un número para participar en el sorteo de lotes de libros donados por los editores. El acto público del sorteo, celebrado el sábado día 19 de diciembre en la gran sala de la iglesia del antiguo Hospital, en el que fueron distribuidos 222 lotes de libros, fue amenizado con un festival pantomímico dedicado a la gente menuda, a cargo del grupo «Rodamón». Radio Barcelona ofreció también a los asistentes y a todos los oyentes infantiles su emisión «También los niños tienen su show», retransmitida desde el mismo salón del sorteo.

Coloquio

El jueves, día 17, en la misma Exposición, se celebró un coloquio público que

fue presentado y dirigido por el Sr. Olives y en el que intervinieron doña Carmen Kurtz, Premio Lazarillo 1964, quien hizo una brevísima y jugosa exposición sobre el tema «Cómo concibo los libros para niños»; don José Pardo, director de Editorial Noguer, para hablar de «los libros que todavía hemos de hacer»; doña Marta Mata, Licenciada en Pedagogía, sobre «el educador y los libros como instrumento de su misión»; don José María Boixareu, Presidente del Gremio de Libreros de Barcelona, en torno a «la colaboración del librero en la tarea educativa de los padres y los maestros», y, por último, doña Aurora Díaz-Plaja, Directora de la biblioteca infantil del Parque de la Ciudadela, ofreció una información viva y directa sobre «lo que piden mis jóvenes lectores».

Concurso de escaparates

Constituyó una novedad dentro de los actos celebrados durante la semana que nos ocupa, el concurso de escaparates que

Escaparate de la Librería Epoca, de Barcel



convocó el I.N.L.E. entre todas las librerías de España, con el doble propósito de contribuir a una mayor difusión del libro entre los jóvenes y pequeños lectores durante las fiestas de Navidad y Reyes y también para estimular a los libreros hacia una más vistosa y moderna ornamentación de sus respectivos escaparates.

El concurso establecía tres grupos de concursantes: Librerías de Madrid, de Barcelona y de las restantes ciudades españolas, con tres premios de 6.000, 4.000 y 2.000 pesetas para cada grupo. Se exigía que los escaparates fueran dedicados exclusivamente a libros juveniles e infantiles y que figurase en los mismos el cartel anunciador de la Semana.

Los jurados designados en Madrid y Barcelona visitaron los escaparates concursantes, mientras que un tercer jurado seleccionó las fotografías remitidas por las restantes librerías de provincias. Sus respectivos fallos fueron los siguientes:

Librerías de Madrid

Primer premio: Desierto
 Segundo premio: Desierto.
 Tercer premio: Editorial Labor.

Librerías de Barcelona

Primer premio: Librería Herder.
 Segundo premio: Librería Epoca.
 Tercer premio: Porter, Libros.

Librerías de provincias

Primer premio: Miñón, S. A. (Valladolid).
 Segundo premio: Librería Vda. de Luque (Córdoba).
 Tercer premio: Biblos (Albacete).

En atención a los méritos que concurrían en los escaparates presentados por la librería Avila, de Valencia de Alcántara

Escaparate de la Librería Herder, de Barcelona





Un aspecto de la exposición organizada en Barcelona

(Cáceres), y la Librería Helios, de El Ferrol del Caudillo (La Coruña), el jurado propuso la concesión a las mismas de dos accésit de 1.000 pesetas cada uno, a lo que accedió gustamente el I.N.L.E.

Al dar cuenta del resultado de dicho concurso, es preciso hacer constar la magnífica y entusiasta colaboración prestada a la Semana por todas las librerías, concursantes y no concursantes, exhibiendo en sus escaparates el cartel anunciador de la misma, así como el que fue editado por los Gremios de Editores y de Libreros, de Barcelona, juntamente con guiones impresos con las leyenda «Regale libros».

Colaboración de todos los medios informativos

No quisiéramos cerrar este reportaje sin agradecer públicamente a la Prensa, Radio

y Televisión Española la magnífica colaboración que han prestado al I.N.L.E., dedicando gran parte de sus espacios informativos a los actos celebrados durante la citada Semana. Los grandes diarios nacionales dieron la noticia de su organización y reprodujeron el cartel anunciador, y la Prensa local de Barcelona dedicó especial atención a los actos allí celebrados.

Televisión Española reprodujo el cartel y presentó a la niña autora del mismo durante el espacio «En antena» del día 11 de diciembre, y en la emisión «Chavales» del día 17 fueron entregados los premios en metálico a las niñas galardonadas en el concurso de carteles, juntamente con sendos lotes de libros donados por varias editoriales.



EXPOSICION CATALANA DE LIBROS INFANTILES

De la primera revista a la última obra para niños

LA IV Semana del Libro Infantil, que en Barcelona viene a ser la quinta, puesto que aquí nació una primera local que motivó año después la nacional, ha tenido este año un marco de elevada dignidad. Abandonando los alegres tenderetes que se instalaban en la plaza de la Universidad, los editores especializados en la literatura infantil, agrupados en la Delegación del I.N.L.E. barcelonesa, han expuesto sus mejores ediciones y novedades sobresalientes en la Sala de Exposiciones del Conservatorio de las Artes del Libro, sito en la verdadera bibliópolis de Barcelona, bajo los

arcos góticos de la Biblioteca Central y anejo a la Escuela de Bibliotecarias.

Un motivo interesante ha aconsejado este cambio de domicilio: la Exposición ha tenido un doble carácter este año, por englobar además de los mejores libros existentes hoy en el mercado para niños y jóvenes adolescentes, una importante selección antológica de la revista infantil en la Ciudad Condal desde la primera aparecida hace casi un siglo —exactamente el 6 de julio de 1867— hasta la última publicación periódica de carácter elevado —estética y literalmente ha-

blando—, es decir, el *Cavall Fort*, cuyo primer número apareció en 1961.

El aspecto de la exhibición era impresionante; no se sabía a ciencia cierta si la piedra noble de los gruesos muros que sostienen la bóveda en punta dignificaban las alegres publicaciones infantiles o era la gracia policromada de las cubiertas de los libros lo que ponía una vida noble a las antiguas paredes. Sea como sea, jamás puede darse una simbiosis más paradójicamente armoniosa. Un árbol navideño con libros colgantes remataba la belleza del conjunto. Paneles con libros, vitrinas con revistas de nuestros abuelos y vistosos carteles que tan acertadamente eligió el I.N.L.E. como propaganda de la IV Semana del Libro, juvenil e infantil, invitaban a chicos y mayores a gozar de la gran fiesta del libro para niños.

La Exposición en cifras

Aunque ningún número puede dar una pauta del calor y color de una Exposición de este calibre, nos hemos de acoger a la confortabilidad simbólica de las estadísticas para dar una cálida idea de la realidad:

Editores que expusieron: 43.

Libros expuestos: 1.580.

Número de visitantes en los ocho días que duró la Semana: 10.000, de los que 6.000 fueron niños. Se organizaron visitas colectivas en las escuelas e incluso vinieron colegios de pueblos de la provincia y de la ciudad de Tarragona.

Una de las consignas *in mente* de todos cuantos trabajaron en pro de esta IV Semana era de crear un clima propicio a la creación de bibliotecas escolares. Y sabemos que muchos son los alumnos y maestros que salieron entusiasmados con la idea de tener su propia biblioteca en la escuela. Digno de anotarse es el ejemplo magnífico que dio un colegio, el de los Hermanos Maristas de Barcelona, que en su boletín de la Biblioteca escolar, que tienen muy completa, recomendaba a sus alumnos la visita de la Exposición.

La revista como documento histórico

La Exposición retrospectiva de la publicación periódica infantil en Barcelona fue un gran acierto de la IV Semana del Libro In-

fantil y, afortunadamente, no terminó al cerrarse. Un interesantísimo folleto escrito por la bibliotecaria organizadora de tal sugestivo certamen, Teresa Rovira, nos ofrece un recuerdo perenne del trabajo agrupador de las revistas de antaño. Publicado con acertada cubierta —una viñeta infantil la preside— por la Biblioteca Central, esta publicación antológica consta de un ensayo ceñido y concreto sobre la evolución de la Prensa para niños, que desde la segunda mitad del siglo XVIII hace su aparición en otros países y que hasta la segunda mitad del XIX no se inicia en Barcelona.

Tras este preámbulo, analizando con clara visión las diversas vicisitudes de las publicaciones infantiles —las de antaño, con firmas de escritores e ilustradores célebres; las actuales, en mayor cantidad y menos cualidad—, Teresa Rovira presenta las fichas completas de las mejores revistas infantiles barcelonesas, tal y como habían sido distribuidas en las vitrinas y con todos los datos de creación, fechas, directores, colaboradores, cambios de época de formato, etc. Una reproducción de las más sugestivas cabeceras nos da una visión física de su presencia en la vida cotidiana de los niños de hace un siglo, medio y un cuarto de siglo.

Este trabajo es un documento de innegable valor para todo historiador de la prensa infantil en España y casi podría ser un inicio a otros trabajos similares en las demás provincias, puesto que los archivos y hemerotecas locales a veces son focos insospechados de material inagotable. En el caso concreto de la obrita de Teresa Rovira hemos de agradecerle el haber dado forma archivable a la interesante exposición de revistas infantiles de Barcelona, en castellano y en catalán. Su simple lista ya es de por sí interesante y lamentamos no poder reproducir su ficha entera:

REVISTAS INFANTILES DE BARCELONA;

EN CASTELLANO:

La infancia, 1867.

Los niños, 1883.

El Camarada, 1887.

El monitor infantil, 1896.

Dominguín, 1915.

T.B.O., 1917.



Niños y niñas de todas las edades visitaron la exposición

Pulgarcito, 1921.

Pocholo, 1931.

Mickey, 1935.

Atalaya, 1941.

Páginas vividas, 1943.

EN CATALÁN:

En Patufet, 1904.

La Rondalla del Dijous, 1909.

La mainada, 1921.

Violet, 1922.

La Nuri, 1925.

Jordi, 1928.

Esquitx, 1931.

Plançons, 1933.

Garbi, 1933.

Cavall Fort, 1961.

Teresa Rovira señala que sólo selecciona las revistas con cierta dignidad, ya que precisamente en Barcelona se editan el 60 por 100 de las publicaciones infantiles que ven la luz en España. No es, pues, un catálogo exhaustivo, sino un recuerdo de la exposición histórica de la revista infantil en Barcelona, que este año ha completado dignamente la exhibición de las últimas novedades literarias de cara al niño en la IV Semana del Libro Juvenil e Infantil organizada por la Delegación del I.N.L.E. en Barcelona, con la colaboración de la Biblioteca Central.

AURORA DÍAZ PLAJA

LA VOLUNTAD ESTATAL DE FOMENTO DE LAS LETRAS SE MANIFIESTA, TAMBIEN, EN UNA FIRME PROTECCION AL LIBRO

dijo el Ministro de Información y Turismo, en la entrega de los Premios Nacionales de Literatura.

El pasado día 12 de enero, y con motivo de condecorar a los señores Cossío, Fernández Almagro, Diego y Arrarás, y de entregar los Premios Nacionales de Literatura a los señores Romero (Emilio), Palacio Atard, Muelas, Penagos, Arbó, Mihura y Vázquez Doderó, el Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, pronunció el discurso que reproducimos a continuación:

CONSTITUYE para mí motivo de satisfacción el hecho de haber impuesto estas condecoraciones y haber hecho entrega de estos diplomas. Por medio de unas y de otros, el Gobierno cumple su natural función rectora de nuestra sociedad al proclamar y distinguir de modo especial la obra de algunos españoles que dan lustre y esplendor a la Patria, lo que a nadie puede sorprender si consideramos que algunos de los condecorados gozan ya de la inmortalidad que les confieren sus palmas académicas y que los demás han de gozar, de un modo u otro, de la verdadera inmortalidad de las letras. Todos ellos, con su esfuerzo continuado y fecundo en la búsqueda de la belleza, del bien y la verdad, han enriquecido el gran legado de nuestra literatura, es decir, ese tesoro indiscutible que —con el del arte— asegura ciertamente la pervivencia del genio de España en los dominios de la historia del hombre. España, mejor que ningún otro país, sabe hoy que las raíces del espíritu de un pueblo, aquellas que aseguran su mejor porvenir, no descansan tanto en las riquezas materiales como en el valor de su contenido espiritual que integran sus artistas y sus escritores, que analizan sus ensayistas, que cantan sus poetas, que investigan sus historiadores, que escenifican sus dramaturgos, que comentan sus críticos, que traducen, en fin, esas personas singulares, cuyo acomodo a una sociedad de masas y máquinas no siempre resulta empresa fácil, a las que solemos llamar intelectuales. Y no deja de ser curioso que uno de los más eminentes intelectuales de nuestra historia cultural, el gran Jorge Manrique, en cuya vida y obra se anticipa armoniosamente el cervantino discurso de las armas y las letras, clasificara a la humanidad por gala en dos (de tal manera que él mismo y casi todos los intelectuales de todos los tiempos hayan quedado fuera de su propia catalogación) cuando dijo: «los que viven por sus manos e los ricos...». Quienes aquí nos reunimos hoy, aquellos a quienes tan justamente honramos, difícilmente entraríamos en la categoría de personas que, antonomásicamente, viven por su manos; pero mucho menos, muchísimo menos, me parece que entran o que entramos en la segunda parte de la tremenda dicotomía con la que el gran poeta medieval buscó la catalogación definitiva del género humano.

Precisamente porque el intelectual no suele sobreabundar en bienes terrenales, es aún más justo que lleguen a él honores que principalmente son honra para la sociedad que se los tributa y, por supuesto, para quien, como yo, ocasionalmente la representa. Este es el caso de la Gran Cruz de Isabel la Católica que acabo de imponer a cuatro eminentes escritores por amable delegación de mi ilustre colega el Ministro de Asuntos Exteriores, quien propuso su concesión a S. E. el Jefe del Estado en fecha tan expre-

siva como el primero de abril de 1964, al cumplirse las bodas de plata de una Paz que ha permitido el desarrollo espiritual del país en las condiciones necesarias para cualquier trabajo intelectual. Bien puede decirlo persona tan conocedora de la vida nacional como mi eminente amigo don José María de Cossío, Presidente del Ateneo de Madrid y que encarna el voluble espíritu de aquella docta Casa, puesto que ha cumplido ya él mismo sus bodas de oro como ateneísta desde su ingreso en la Institución, allá por el año de 1913; su ingente labor intelectual, tanto de investigación rigurosa como de fina creación propia, se condensa en obras que van jalonando este medio siglo largo de fecundidad intelectual y entre las que quiero recordar las *Fábulas mitológicas de España*, *El romancero tradicional de la montaña*, la antología crítica denominada muy expresivamente *Cincuenta años de poesía* y esa obra monumental que es hoy y para siempre la suma, la enciclopedia, el tesoro del arte de torear. Al mismo tiempo, Cossío ha sabido mantener una intensa vida social y ha sido y sigue siendo clave de tertulias literarias, taurinas, teatrales o deportivas. Porque él, con su sonrisa abierta y su ingenio, siempre a punto, pero jamás hiriente, es un prototipo y un paradigma del verdadero intelectual que hace del diálogo una profesión de fe, sin merma de convicciones profundas que no pueden estar sujetas a transacción.

Junto al santanderino Cossío, el granadino don Melchor Fernández Almagro. Quizá no sea tampoco casual que su primer premio literario le fuera concedido por el Ateneo de Madrid, por una obra biográfica sobre su paisano Ganivet, el centenario de cuya muerte ha de conmemorarse en este año. También Fernández Almagro ha sabido dedicar su vida al servicio de un verdadero idealismo español bien manifiesto en sus muchos libros, siempre orientado hacia las figuras claves y los momentos cruciales de nuestra historia contemporánea. Permitidme recordar aquí su excelente estudio sobre la figura señera de don Antonio Cánovas del Castillo, el hombre que acertó a asentar un cierto sistema de convivencia sobre las turbulencias anodinas de nuestro siglo XIX. Hoy día, Fernández Almagro, Académico también de la Historia, sigue ofreciéndonos las pruebas de su juicio agudo sobre nuestra propia vida literaria.

De nuevo, la Montaña se nos hace presente en la vida y en la obra de Gerardo Diego. Viajero impenitente y curioso, sensibilidad delicada y musical, sus brillantes condiciones de prosista son ciertamente oscurecidas por las que le distinguen como poeta. Gerardo Diego —todos lo sabemos— ha sido la «Alondra de verdad» de nuestra poesía y en su verso se hacen presentes de un modo singular los aires y los rincones todos de España. En el año jubilar en que estamos, quiero recordar la visión inigualable que nos ofrece en sus *Angeles de Compostela*, lo mismo que el cruce de sangres y de estilos que hace fecunda la unidad española y que aparece en su más reciente obra, ese canto que lleva el bello nombre de «El Jándalo» y en el que las olas del Cantábrico, las mismas que afloran en su *Manual de espumas*, vienen a romper sobre las tierras albarizas de Jerez de la Frontera. Hace ya cuarenta años que este gran poeta obtuvo el Premio Nacional de Literatura y desde entonces sus versos han dado lección a quienes creemos, con voz inmarcesible, que hay que levantar siempre la noble bandera de la poesía que promete para un pueblo cuyo esfuerzo cotidiano trata de hacer ciertas y reales las promesas de sus poetas.

Pocas personas conocen mejor los dramáticos antecedentes de este esfuerzo nacional que el eminente historiador don Joaquín Arrarás, observador al tiempo frío y apasionado, del gran tema de España. No una España cualquiera sino la nuestra, la que vivimos los hombres de hoy, la que él retrató magistralmente en aquellas famosas *Notas del b'loc* que le dieron justa nombradía en las columnas de *El Debate*. Y pocas crónicas reflejaron, a la vez instantánea y perennemente, la agitada vida de España como lo hicieron las suyas en las que este ilustre periodista de honor daba lugar ya claramente al historiador. Hoy día, proclama su éxito el que logra entre los lectores españoles el segundo volumen de su *Historia de la II República Española*. Me complace anunciar aquí que nuestro penetrante historiador contemporáneo prepara ahora ese tercer volumen que todos esperamos y que ha accedido, también, a resumir obra tan ingente, en un compendio que ha de ser básico para la mejor divulgación de las razones

por las que terminó dramáticamente, a manos de sus propios creadores, aquel ensayo republicano que vio la luz entre la alegría de un 14 de abril. La historia reciente de España no podrá ser nunca conocida y valorada si no es a partir de estos estudios de Joaquín Arrarás.

Los Premios Nacionales de Literatura constituyen un recuento de nuestra producción literaria anual. Como es natural, los fallos de los distintos jurados dan origen a comentarios en los que no puede faltar un toque de pasión y que vienen a ratificar su importancia en nuestro panorama cultural. Me complace decir —como lo prueba la creciente afluencia de candidatos— que los Premios Nacionales de Literatura, elevados este año al número de siete, vienen ganando en prestigio al galardonar no sólo a libros de mérito singular sino a escritores cuya obra general respalda una distinción que lleva tan alto nombre. Así es el caso, por ejemplo, del Premio Nacional «Francisco Franco» atribuido a Emilio Romero por sus *Cartas a un príncipe*, quizá con cierta sorpresa de los lectores de algunos corresponsales que lo anunciaron nada menos que como una obra prohibida. Como su propio autor, este libro agudo y polémico entra en terrenos del futuro con el mismo ímpetu creador que la España que hoy tiene conciencia de que se le abren esperanzas ganadas por su propio tesón. El periódico es la cátedra de nuestro tiempo y desde ella dicta Emilio Romero, Premio Nacional en Periodismo y en Literatura, su penetrante silva de varia lección. Hace así este Premio en cierto modo juego con el «Menéndez Pelayo» muy justamente concedido a Vicente Palacio Atard, mi amigo y compañero de cátedra, que no ha podido cultivar temas que él conoce tan bien como la historia de nuestra Cruzada sin buscar sus raíces, es decir, el origen de la España contemporánea cuya enseñanza profesa en la Universidad de Madrid, en la *Derrota, agotamiento y decadencia de la España del siglo XVII* y en aquella generación de *Los españoles de la ilustración* a la que dedica el libro hoy recompensado. En las páginas de estos jugosos estudios se encuentran algunas de las claves de la España de hoy, interpretadas de un modo que trasciende de la anécdota a la categoría. La madurez juvenil de Vicente Palacio nos hace esperar de su obra frutos que, si cabe superen a los que ya nos ha brindado.

La poesía ha logrado en 1964 una cosecha bien concorde con su propia importancia en España. El egregio nombre de José Antonio Primo de Rivera corona la fecunda obra de Federico Muelas. Este conquense en cuyas venas la sangre castellana se funde con la sangre filipina y que bien puede ser considerado como uno de los más eficaces promotores de la poesía española de hoy. Quizá, la numerosa descendencia que bendice su hogar tiene algo que ver con su asiduo cultivo de la literatura infantil, mientras que la pasión de la Patria aflora en obras como su reciente *Sorpresa de España*. Ahora, Federico Muelas nos ha ofrecido este libro singular, *Rodando en tu silencio*, porque sólo en el silencio puede vivir la lozana verdad de la persona.

En este año, hemos querido honrar especialmente la memoria de un gran poeta desaparecido, José Carlos de Luna. La pasión española que dio origen a su impresionante *Historia de Gibraltar* resuena también en los versos populares que muchos aprendimos en la infancia. Por ello, me parece particularmente justo que este premio especial haya sido otorgado a Rafael de Penagos que ha venido a contarnos *Cómo pasa el viento* sobre las tierras y los hombres de España; una España abierta a ese mundo frecuentemente paseado por el poeta que es, a la vez, brillante juglar de los versos propios y de los ajenos.

El Premio de ensayo fue colocado en 1964 bajo el nombre de don Miguel de Unamuno en memoria de su primer centenario. Mucho me complace que el Premio que lleva el nombre de aquél gran vasco de nuestras letras haya sido dedicado a una obra que constituye análisis exhaustivo de otro gran vasco de estas mismas letras; y que el autor de este libro sobre *Pío Baroja y su tiempo* sea otro gran escritor, el catalán Sebastián Juan Arbó, novelista en dos lenguas españolas, justamente galardonado con premios como el Nadal y el Fastenrath, biógrafo de Cervantes, cultivador de temas universales que no excluyen la estampa de la vida rural contemporánea. Mientras tanto, otro gran escritor al que atraen más los temas ciudadanos y que

siempre prefiere salpicarlos con una suave ironía, ha ganado el Premio Nacional «Calderón de la Barca» con el que el teatro se incorpora a nuestros Premios Nacionales. Miguel Mihura, cuyo nombre se asocia a la mejor veta del humor español, ve así ratificada la adhesión unánime de un público que se encuentra retratado en sus comedias, que es juez y parte en ellas y que las aplaude con el mismo calor en los teatros madrileños o en los más modestos rincones donde pueda alzarse el venerable tinglado de la antigua farsa.

También por primera vez, se otorga este año un Premio Nacional de Literatura destinado a reconocer la labor, quizá hasta ahora no debidamente valorada de un modo oficial, de quienes ejercen la crítica literaria. Bajo nombre tan ilustre en la materia como el de doña Emilia Pardo Bazán, este Premio ha sido otorgado en su primera salida a José Luis Vázquez Doderó, cuyo mérito principal ha sido precisamente el de entregar más de treinta años de su vida a esta labor oscura y tesonera de leer los libros de los demás y de explicarlos, a los lectores españoles. El ejercicio de la crítica, no sólo en artículos sino también en conferencias, constituye el eje diamantino de una labor que se completa con estudios y ensayos propios, dotados de singular dignidad literaria.

No querría terminar estas palabras, que temo hayan podido cansar vuestra atención, sin señalar que el acto de esta noche constituye un testimonio más de la positiva voluntad con la que el Estado presta ayuda a la creación literaria y honra a quienes mantienen y continúan la herencia que la Real Academia Española simboliza y que encarnan los nombres a cuya advocación se acogen los Premios Nacionales de Literatura. Esa voluntad de fomento de las letras se manifiesta también en una firme protección al libro, cuya edición ha sido certeramente considerada como prioritaria en el vigente Plan de Desarrollo Económico y Social. Conviene recordar aquí que el libro es fruto esencial de la colaboración entre el escritor y el editor, de tal manera que hemos de ver con simpatía todo aquello que contribuya a vigorizar esta relación, a incrementar la cordialidad que generalmente la anima y a establecer esta cooperación sobre bases justas y que brinden a unos y a otros, así como a los distribuidores y librerías, una participación equitativa, no sólo en la nombradía sino en los beneficios. Del mismo modo, habremos de contemplar con recelo aquellas actitudes que —vengan de donde vinieren— puedan representar un agravio para la otra parte. Mis buenos amigos los editores saben bien con cuanta insistencia les he rogado, desde hace más de dos años, que utilicen sus gremios profesionales y los cauces brindados por el Instituto Nacional del Libro Español para lograr una efectiva participación de los escritores españoles en la política del libro, cuyo estudio está encomendado a este Instituto, y para llegar a fórmulas plenamente satisfactorias que se traduzcan en ciertas cláusulas básicas de los contratos editoriales, una de las cuales debe ser la de que quede establecida, de manera general y automática, una fórmula eficaz para el exacto conocimiento de las tiradas y de las ventas, precisamente en propio interés de la inmensa mayoría de un estamento tan honrado como el de los editores españoles a los que no puede manchar algún caso aislado de menor escrupulosidad, como no puede manchar a los escritores el hecho de que alguno de sus colegas deje de cumplir con uno de sus contratos en la parte en que le obliga. Me complace decir que mis ruegos van camino de ser atendidos y que cuestiones tan sustanciales para el autor de libros como las que acabo de mencionar han sido debatidas en numerosas reuniones, celebradas en Madrid y en Barcelona a iniciativa del Instituto del Libro y en sus respectivas sedes, con espíritu de cordial comprensión entre los autorizados representantes de los editores y de los autores, por lo que podemos esperar que pronto desaparezca cualquier causa de fricción que pudiera existir por este motivo.

Con permiso de mi amigo Joaquín Calvo Sotelo con quien he tratado y continúo tratando cordialmente de estos temas, y hablando a título particular y no como miembro del Gobierno, deseo referirme asimismo a los plausibles esfuerzos que vienen realizando muchos escritores para incorporarse a la Sociedad General de Autores de España, entidad que ha probado su eficacia en el terreno de la administración de

otras formas del derecho de autor. A ella, como al I.N.L.E., tengo yo mismo la honra de pertenecer por un acto voluntario y en mi propia calidad de autor de algunos libros. A los compañeros asociados que se sorprenden de que algunos editores y ciertos escritores no compartan sus deseos de que la afiliación a la Sociedad sea automática y obligatoria debo rogar, en un esfuerzo hacia la comprensión mutua, que adviertan que dicha afiliación no lo es a fines generales y de representación, sino a los de percepción de los derechos de autor, por lo que considero admisible que algunos editores y algunos escritores no deseen alterar una relación que consideran satisfactoria. En mi opinión, parece muy conveniente que la S.G.A.E. comience ya a dar pruebas en este orden de cosas de la eficacia a que antes aludí, administrando sin más dilación los derechos de quienes le hemos confiado voluntariamente esta administración en uso de una libertad que otorga mayor fuerza a nuestra adhesión. Abrigo la esperanza de que el ejercicio de esa administración en nombre de varios centenares de escritores llegará a persuadir de sus ventajas a los que todavía dudan de ellas, y desvanecerá incluso los recelos que albergan algunos editores, por motivos que es posible no compartir, pero que hemos de considerar como respetables. En un país tan propicio como el nuestro a los movimientos pendulares, no parece imprudente recomendar la vía del proceso continuo, sin prisa y sin pausa, en el que las armas de la persuasión dominen sobre las armas de la coerción.

Señoras y señores: nos hemos reunido para honrar a un grupo eminente de escritores españoles. Todos estamos convocados a una nueva y pacífica cruzada: la de la lucha contra la pereza y la ignorancia, en la que el libro español, los escritores de España, lleguen a ser familiares en el hogar de todos nuestros compatriotas y de doscientos millones de personas que hablan nuestra gran lengua universal. Por encima de los pequeños conflictos que la vida trae cada día, sepamos unir nuestros esfuerzos para la apertura de mayores horizontes, de mayores mercados. Para esta noble empresa contaréis siempre, contaremos todos, con la ayuda y con el respeto de la Sociedad y del Estado.

ES NUESTRO PROPOSITO EL DE CONTINUAR FOMENTANDO Y AUSPICIANDO LA INICIATIVA PRIVADA EDITORIAL, ha señalado don Manuel Fraga Iribarne, en la inaugura- ción de la Librería de la Editora Nacional.

Como continuación de la información aparecida en nuestro número anterior, ofrecemos a nuestros lectores el texto íntegro del discurso pronunciado por el Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, en el acto inaugural de la nueva Librería de la Editora Nacional, instalada en el número 51 de la madrileña Avenida de José Antonio, juntamente con una fotografía en la que el Director General de Información y Presidente del I.N.L.E., don Carlos Robles Piquer, explica al ministro la disposición de los libros en las estanterías, en presencia de los señores Unciti y Zamora, Director y Secretario General, respectivamente, de la Editora Nacional.

LA Editora Nacional fue creada cuando todavía no había transcurrido un año desde aquel 18 de julio de 1936, en el que la marea de las pasiones que habían venido agitando nuestra vida nacional rompió violenta y heroicamente sobre las tierras de España para asentar un nuevo modo de convivencia entre los españoles. La empresa



El ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, y el director General de Información, don Carlos Robles Piquer, durante su visita a la librería de la Editora Nacional el día de la inauguración de los nuevos locales

entonces iniciada alcanza hoy, en las bodas de plata con la Paz que tan alto esfuerzo nos ganó, una de sus nuevas metas al abrir esta Librería en el eje de la vida española. Esta inauguración me parece otra prueba de lo que tuve ocasión de decir en momento solemne, al inaugurar la Exposición «España 64» ante el mismo Caudillo, que lanzó los cimientos de la Editora Nacional como de tantas otras empresas de nuestra vida común: «Después de un siglo de luchas y de derrotas, las espadas se han convertido en rejas de arado; el estruendo de las batallas ha dejado paso al fragor de las máquinas; y el país se ha puesto a vivir y a crecer.»

Paréceme oportuno destacar aquí que en este crecimiento, y en lo que a nuestra vida cultural y editorial se refiere, mucho y muy grande ha sido lo que han aportado y también lo que han ganado, las empresas privadas que sufrían de una paralización indudable durante los tiempos bélicos y que se habían visto afectadas también en los años anteriores por la intranquilidad crónica, por la inseguridad pública y laboral del primer tercio de este siglo. Con pleno respeto a esa iniciativa privada, el Estado ha puesto a su servicio los medios necesarios para su florecimiento, dentro de las posibilidades de una economía que, como la española, sólo ahora está pasando de la

escasez a la abundancia. Es nuestro propósito el de continuar fomentando y auspiciando esta iniciativa privada, y así lo demuestra la reciente inclusión de ella entre las beneficiarias del sistema de créditos prioritarios que ha establecido el vigente Plan de Desarrollo. Es igualmente nuestro propósito, ya documentado por los hechos, el de abrir nuestro mercado, el de abrir también las mentes de los españoles a una creciente variedad de libros y de ideas, siempre en la medida precisa para que unos y otros sean absorbidos por nuestra sociedad en su beneficio y no en su daño y de tal modo que esta expansión a la vez cultural y comercial sirva para formar una sociedad mejor informada pero también mejor formada por unos españoles que no sólo reciban la imagen y el sonido que les llegó por los modernos medios de comunicación de masa, sino que adquieran y vigoricen el hábito de la lectura en el reposo individual de cada hogar o de cada biblioteca. En esta política clara de protección y de fomento a la empresa editorial se advierte claramente la huella de unos principios morales que ciertamente contrastan con los que otros países aplican privando a los editores particulares de su libertad de acción.

Todo ello no implica, sin embargo, que el Estado español o las corporaciones públicas renuncien a una actividad editorial que todos los sistemas políticos aceptan y que todos los países del mundo libre practican. En este sentido, continúan vigentes las dos finalidades que ha venido cumpliendo la Editora Nacional: publicar y difundir aquellos textos que interesan al Estado y suplir o estimular a la iniciativa privada en el terreno al que ésta no llega fácilmente. Naturalmente, en el modo de aplicación de estos criterios pueden producirse divergencias de opinión; pero es evidente que tales finalidades son perfectamente lícitas, y no lo es menos que el Ministerio de Información y Turismo se propone cumplirlas con

la mayor eficacia y con todo rigor, de modo que la Editora Nacional sea, por la calidad de sus fondos y por su propia organización, una institución ejemplar. Creo, ciertamente, que en este sentido se han notado notables avances durante los últimos años.

La Librería que hoy se abre al público representa uno de estos avances y pone de relieve nuestro deseo de que cualquier lector pueda entrar fácilmente en contacto con los fondos de nuestros catálogos. El propósito fundamental de este establecimiento es el de brindar un cauce para que todas las ediciones de carácter oficial puedan ser halladas por quienes tengan interés en conocerlas, especializando así la acción de la librería en un campo en donde se advertía un evidente vacío y de un modo que puede redundar en beneficio general, no sólo del público lector sino también de los escritores, de los libreros y de los restantes editores. La Librería constituye por esto un servicio público en el más riguroso sentido del término, lo que no impide que se exija a quienes la gobiernan la agilidad en el funcionamiento y el entusiasmo por la tarea encomendada que suelen ser considerados como característicos de la empresa privada. En realidad, sólo es posible lograr que la máquina administrativa funcione con la efectividad que nuestro país necesita cuando quienes en ella participan, en uno o en otro nivel, se consideran plenamente identificados con su espíritu y sus fines. Este es el anhelo que mueve sin duda alguna al Director de la Editora Nacional, al Gerente de su nueva Librería y a todos sus colaboradores. Ellos deben lograr, además, que este recinto sea una célula viva en la vida cultural madrileña. Vivamente deseo que el fruto de sus esfuerzos responda a la esperanza que en ellos depositamos.

En la seguridad de que así ha de ser, declaro inaugurada la Librería de la Editora Nacional en Madrid.

LA EXPORTACION EDITORIAL A HISPANOAMERICA

Conquistas de Estados Unidos y de España

ESTIMAMOS que puede resultar interesante y orientador para nuestros lectores, el conocimiento de las cifras de exportación editorial a Hispanoamérica que ha publicado recientemente* el órgano oficial de la Asociación de Editores de Estados Unidos. Distribuidas por países, se consignan las cifras alcanzadas en 1962 y en 1963 que corresponden a \$ U.S.A.

PAISES	1962	1963
Brasil	1.188.230	1.937.963
Méjico	1.445.413	1.629.151
Chile	400.325	861.684
Venezuela	509.904	496.666
Perú	204.165	386.208
Panamá	458.127	357.699
Colombia	231.193	354.624
República Dominicana	654.681	329.828
Argentina	241.815	235.789
Zona del Canal	115.817	181.690
Filipinas	1.667.407	2.479.201
TOTALES	7.117.077	9.250.503

A continuación damos el equivalente en pesetas de las cifras totales y añadimos, igualmente expresadas en pesetas, las exportaciones realizadas por los editores españoles en los mismos años y dirigidas a los mismos países de Hispanoamérica:

PAISES	1962	1963
Estados Unidos	431.024.620	555.030.180
España	928.744.455	1.056.053.631

* *The Publishers Weekly*. 5 de octubre de 1964, vol. 186, n.º 14, págs. 36-37.

La simple comparación de estas cifras señala claramente que, por ahora, el libro español tiene un franco predominio sobre el libro norteamericano en aquellos mercados.

Sin embargo, prosiguiendo el análisis por países, se registran algunos síntomas que, sin ser alarmantes, merecen ser meditados. En la tablilla detallada a continuación hemos reflejado la situación de las exportaciones editoriales de Estados Unidos y de España, tomando como índice el avance o retroceso en cada país de la cifra exportada en 1963, respecto a la de 1962. El retroceso se marca con un signo menos (—) y el avance con signo más (+).

PAISES	Pesetas	Dólares
Brasil	3,3 % —	63,1 % +
Méjico	28,4 % +	12,7 % +
Chile	8 % —	115,2 % +
Venezuela	1,1 % —	2,6 % —
Perú	35,2 % +	89,1 % +
Panamá	36,7 % +	22 % —
Colonia	40,8 % +	53,3 % +
República Dominicana	30 % +	49,7 % —
Argentina	3,5 % +	2,5 % —
Zona del Canal	43,4 % +	56,8 % +
Filipinas	71,3 % +	48,6 % +

La simple lectura de la tablilla anterior muestra un tremendo retroceso de nuestras exportaciones editoriales en Brasil y Chile, respectivamente, respecto al prodigioso avance de Estados Unidos en ambos países. También puede apreciarse que el avance que registramos en Perú queda ampliamente doblado por Estados Unidos y que nuestros progresos en Colombia y en la Zona del Canal quedan también superados, aunque más modestamente, por los que obtiene Estados Unidos en idénticos ámbitos geográficos.

En cambio, resulta satisfactorio el desarrollo de nuestras exportaciones en Méjico y en Filipinas.

El retroceso de Estados Unidos en Panamá y en la República Dominicana, correspondiéndose con nuestro progreso en aquellas repúblicas tiene indudablemente una explicación de orden político. Las demás cifras no requieren ningún comentario especial.

EL LIBRO NORTEAMERICANO EN HISPANOAMERICA

EN estas mismas páginas de EL LIBRO ESPAÑOL, publicamos unos estadillos comparativos de las exportaciones de libros norteamericanos y de libros españoles a Hispanoamérica. La impresión que recoge el lector, después de examinar las cifras, es la de que, a pesar de lógicos retrocesos o momentáneos estancamientos, el libro publicado en Estados Unidos va ganando terreno en los países hermanos de lengua castellana. Sería, desde luego, excesivo afirmar que los progresos registrados son a expensas de nuestro libro y de nuestra expansión. Pero en esta materia tan delicada toda prudencia es poca y sólo el frío análisis de los hechos puede servir de algo. Por ello estimamos sumamente interesante registrar otro hecho harto significativo, que la publicación de algunas cifras oficiales por parte de las autoridades norteamericanas permite apreciar en una objetiva dimensión.

En 1951, se trazó en Washington un programa de fomento de ediciones y traducciones de obras aparecidas en Estados Unidos. En este programa se preveía favorecer este otro modo de expansión en todos los países de Centro y Suramérica, utilizando como es lógico el castellano y el portugués.

Hasta 1961, el programa adquirió un modesto desarrollo y sus efectos apenas podían percibirse fuera de las esferas estrictamente profesionales.

Los crecientes esfuerzos desarrollados por la Unión Soviética y la República Popular China en materia de publicaciones propagandísticas destinadas a Hispanoamérica espolearon la administración de Washington a intensificar sus planes de fomento de la edición y de la traducción de obras propias. Esto ha dado como resultado inmediato el haber cerrado hasta la fecha unos 700 contratos de edición y traducción, que suponen el lanzamiento de unos 8.000.000 de ejemplares.

Como es lógico, la ejecución del plan ha requerido el establecimiento, en las tres grandes capitales que cuentan en materia de edición (Méjico, Buenos Aires y Río de Janeiro), de oficinas regionales que por iniciativa del Presidente Kennedy en 1962, han ido cobrando cierta importancia.

Los modos de colaboración pueden ser varios. Se ofrece la oportunidad de publicar con subsidio, determinadas obras traducidas al castellano o al portugués. Se ofrece, asimismo, la posibilidad de incluir determinadas obras, publicadas ya, en catálogo dentro del sistema de distribución que posea una editorial con planes propios. En todos los casos, la administración norteamericana procura tener la garantía de que lo que se publique, no sólo será eficazmente distribuido en uno o varios países iberoamericanos, sino que además podrá ofrecerse a precios muy bajos y con descuentos muy favorables.

La selección de las obras está hecha por un comité en el cual figuran elementos pertenecientes al ámbito iberoamericano.

Al parecer, el plan trazado va ejecutándose bastante de acuerdo con las previsiones hechas. De 2.100.000 ejemplares lanzados en los dos últimos años, a fines de 1963 quedaban en almacén 714.000. La penetración de estos libros en las universidades y escuelas superiores va en aumento cada año.

VIDA DEL I. N. L. E.

A partir del presente número, daremos a conocer en esta nueva sección de nuestra revista «El Libro Español» los acuerdos de los órganos de gobierno del I.N.L.E. y en general toda clase de gestiones y noticias que puedan ser de interés para nuestros agremiados.

FERIA NACIONAL DEL LIBRO 1965

La Comisión de Ferias, Congresos y Exposiciones celebró reunión el día 14 de enero para tratar única y exclusivamente de la organización de la próxima Feria Nacional del Libro, la cual se celebrará en el Paseo de Calvo Sotelo, de Madrid, en las fechas tradicionales, si bien se acordó introducir en la misma las modificaciones que a continuación se indican:

1.—Dada la servidumbre que imponen los límites de la zona de exposición y los escasos días previstos para la Feria, las superficies disponibles se asignarán en primer lugar a los editores que se comprometan a construir a su costa sus propias casetas, de acuerdo con unas condiciones estéticas de carácter general. Dichas casetas habrán de tener mayor amplitud que las que hoy existen y permitirán el acceso de los visitantes al interior de las mismas.

Por su parte, el I.N.L.E. modificará fundamentalmente sus instalaciones en la Feria, al objeto de disponer de un lugar adecuado para la recepción y otro destinado a la exposición de los libros que durante el período comprendido desde la última Feria de 1964 hasta la de 1965 hayan obtenido algún premio.

2.—Los espacios no asignados a los editores serán ocupados por libreros, de acuerdo con las siguientes normas:

a) Por el I.N.L.E. se determinarán las superficies que correspondan a cada materia de las de una lista que se confeccionará, en función de la producción editorial y al objeto de cada uno de los libreros que concurran exhiba solamente libros de una determinada especialidad.

b) Las superficies serán asignadas con el compromiso de que los adjudicatarios construirán a su costa la caseta correspondiente.

3.—Ningún editor o librero puede disponer de más de una caseta.

- 4.—En las mismas fechas durante las cuales se celebre la Feria del Libro se organizarán manifestaciones análogas, utilizando a este fin las casetas hasta ahora empleadas en la Feria y en la siguiente forma :
- a) Puestos de venta en la vía pública frente a los locales comerciales de las librerías.
 - b) Pequeños núcleos de casetas en zonas periféricas, asignados a editores y libreros sin discriminación.
- 5.—El I.N.L.E. organizará un amplio programa complementario destinado a dar lucidez y amenidad a la Feria del Paseo de Calvo Sotelo y a las suplementarias de zonas periféricas.
- 6.—Se concertará urgentemente la forma de participación de editores extranjeros en la Feria.
- 7.—El I.N.L.E. continuará teniendo a su cargo la custodia de las casetas y demás elementos fijos de las instalaciones, con carácter gratuito y durante el período comprendido de una a otra Feria.

CREDITOS PRIORITARIOS

Por el Ministerio de Información y Turismo han sido examinadas las solicitudes de petición de créditos del sector prioritario destinadas a la financiación de depósitos, edición de obras de carácter cultural y popular e inversiones en locales y utillaje administrativo para la industria editorial.

Las solicitudes informadas tienen un importe total de doscientos millones de pesetas, cantidad que se espera sea concedida por el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo de acuerdo con las normas y trámites señalados en la Orden ministerial de 23 de julio de 1964.

El I.N.L.E. está estudiando el sistema de garantías que permita dar a los créditos concedidos una efectividad en el plazo más breve posible, con objeto de que su incidencia en el desarrollo de la edición española sea tangible e inmediata.

DESGRAVACION FISCAL A LA EXPORTACION

A punto ya de terminarse la tramitación de la desgravación correspondiente a las exportaciones llevadas a cabo en 1963, el I.N.L.E. permanece en relación con la Dirección General de Aduanas, con el fin de establecer un sistema que permita que las desgravaciones correspondientes a las exportaciones en 1965 sean abonadas con una mayor periodicidad y sin necesidad de esperar a finales de dicho año. Oportunamente, y tanto mediante las acostumbradas circulares como por la inserción de noticias en la presente sección, los agremiados al I.N.L.E. tendrán conocimiento de la forma y método que se acuerde a este respecto.

REPERTORIO BIBLIOGRAFICO DE 1964

Resumen de ediciones

Número de títulos	10.129
Primera edición	8.859
Reedición	1.270
Equivale el 12,53 por 100 de reediciones.	

Clases de publicaciones

Libros (más de 48 páginas)	8.937	% 88,23
Folletos (de 5 a 48 páginas)	1.160	11,45
Hojas sueltas (de 1 a 4 páginas)	7	0,06
Revistas de nueva creación	25	0,24

Distribución por provincias

Alava	27	Guipúzcoa	47	Segovia	5
Albacete... ..	4	Huelva... ..	6	Sevilla... ..	32
Alicante... ..	47	Huesca... ..	9	Soria... ..	4
Almería	3	Jaén... ..	4	Tarragona	15
Avila... ..	9	León... ..	14	Tenerife... ..	12
Badajoz	9	Lérida	2	Teruel	4
Baleares	35	Logroño... ..	6	Toledo	7
Barcelona	4.426	Lugo... ..	4	Valencia... ..	121
Burgos	34	Madrid... ..	4.216	Valladolid	45
Cáceres	10	Málaga	25	Vizcaya... ..	269
Cádiz	21	Murcia... ..	23	Zamora	2
Castellón	17	Navarra... ..	58	Zaragoza... ..	136
Ciudad Real	4	Orense	3		
Córdoba... ..	11	Oviedo	25	Varios	
Coruña (La)	19	Palencia... ..	22	Provincias africanas.	1
Cuenca	12	Palmas (Las)	13	Andorra... ..	13
Gerona	32	Pontevedra... ..	11		
Granada... ..	27	Salamanca	130		
Guadalajara... ..	1	Santander	97	TOTAL	10.129

Idiomas en los que se han publicado

Castellano	9.788	% 96,63
Catalán	294	2,90
Gallego	9	0,08
Vascuence	1	0,009
Alemán	6	0,05
Francés	9	0,08
Inglés	12	0,11
Italiano	2	0,01
Latín	8	0,07

Distribución por materias

	<i>Totales</i>	<i>%</i>		<i>Totales</i>	<i>%</i>
0.—OBRAS GENERALES			5.—CIENCIA PURA		
Libros	445		Libros	310	
Folletos	305		Folletos	6	
1. ^a edición	632		1. ^a edición	271	
Reedición	118		Reedición	45	
<i>Total</i>	<i>750</i>	<i>7,40</i>	<i>Total</i>	<i>316</i>	<i>3,11</i>
1.—FILOSOFÍA			6.—CIENCIA APLICADA		
Libros	231		Libros	792	
Folletos	5		Folletos	45	
1. ^a edición	176		1. ^a edición	677	
Reedición	60		Reedición	160	
<i>Total</i>	<i>236</i>	<i>2,32</i>	<i>Total</i>	<i>837</i>	<i>8,26</i>
2.—RELIGIÓN			7.—BELLAS ARTES		
Libros	904		Libros	371	
Folletos	162		Folletos	422	
1. ^a edición	822		1. ^a edición	720	
Reedición	244		Reedición	73	
<i>Total</i>	<i>1.066</i>	<i>10,52</i>	<i>Total</i>	<i>793</i>	<i>7,82</i>
3.—CIENCIAS SOCIALES			8.—LITERATURA		
Libros	1.069		Libros	4.094	
Folletos	128		Folletos	51	
1. ^a edición	1.070		1. ^a edición	3.845	
Reedición	127		Reedición	300	
<i>Total</i>	<i>1.197</i>	<i>11,81</i>	<i>Total</i>	<i>4.145</i>	<i>40,92</i>
4.—FILOLOGÍA			9.—HISTORIA Y GEOGRAFÍA		
Libros	108		Libros	638	
Folletos	2		Folletos	41	
1. ^a edición	63		1. ^a edición	583	
Reedición	47		Reedición	96	
<i>Total</i>	<i>110</i>	<i>1,08</i>	<i>Total</i>	<i>679</i>	<i>6,70</i>

Traducciones (idiomas originales)

Alemán	410	Japonés... ..	2
Arabe... ..	18	Latín... ..	97
Bengali	3	Noruego... ..	5
Danés... ..	33	Polaco... ..	1
Finlandés... ..	3	Portugués... ..	13
Francés	682	Ruso	24
Griego	21	Sueco... ..	2
Hebreo	4	Sin determinar	4
Holandés... ..	15		
Húngaro... ..	10	TOTAL	2.295
Inglés... ..	833	Resulta un 22,65 por 100 de traducciones.	
Italiano	115		

P. PÉREZ GUERRA

OBSERVACIONES SOBRE LA ESTADISTICA BIBLIOGRAFICA DE 1964

Los datos antecedentes invitan a destacar, ante todo, el hecho de que por primera vez se ha rebasado en nuestras estadísticas la cifra de diez mil títulos anuales. Los 10.129 de 1964, frente a los 8.694 de 1963, acreditan tanto un notable ritmo de aumento de producción como un meritorio esfuerzo del servicio encargado de realizar la recopilación en condiciones nada fáciles.

Este avance se registra además en momentos en que cabe esperar considerables mejoras en cuanto se refiere a la normalización de las estadísticas nacionales e internacionales. Respecto al exterior, el proyecto de que dimos cuenta a nuestros lectores en mayo de 1961 (EL LIBRO ESPAÑOL, IV, págs. 171-73) ha llegado a feliz término después de haber estado sometido durante tres años a la revisión de todos los organismos técnicos del mundo y a la consideración de dos reuniones de expertos gubernamentales celebradas en 1964, pues en noviembre de dicho año la XIII Conferencia General de la UNESCO aprobó la correspondiente Recomendación que de ahora en adelante será la norma universal porque han de regirse las estadísticas internacionales de libros y publicaciones periódicas.

En el ámbito nacional, una serie de conversaciones de los directivos de cuantos organismos facilitan datos de esta especie ha permitido encontrar el sistema para que, sin perjuicio de que cada cual prosiga elaborando sus estadísticas propias, no pueda en lo sucesivo repetirse el hecho de que el público reciba tres o cuatro informaciones oficiales totalmente dispares. Bastará para ello con que en cada caso se advierta el criterio y el alcance de la recopilación efectuada, con lo cual nadie podrá asombrarse, por ejemplo, de que el número de obras inscritas en el Depósito Legal no coincida con el de aquellas que han sido puestas a la venta en las librerías. El Instituto Nacional de Estadística será el encargado de hallar las cifras objetivas, no sujetas a las fluctuaciones de estos criterios parciales, con arreglo a los métodos preconizados en la Recomendación aludida.

Conste, por consiguiente, que las cifras de nuestra estadística corresponden a las obras que durante 1964 fueron mencionadas en el Repertorio bibliográfico quincenal de EL LIBRO ESPAÑOL y que éste incluye las de interés comercial, por lo que, aparte de algunas que pudieron omitirse involuntariamente, quedan fuera otras publicaciones de distinto carácter, lo que hace que el número total de las aparecidas en España sea lógicamente superior al indicado por las cifras de referencia.

J. S. D.

LIBROS DE MAYOR VENTA

NOVIEMBRE 1964

Los títulos que más se han vendido en el mes de noviembre, según encuesta realizada por la Sección de Estudios Económicos del I.N.L.E., entre 69 librerías de 38 provincias, son los siguientes:

- 1.—El espía no vuelve, de *John Le Carré*.
- 2.—Las sandalias del pescador, de *Morris West*.
- 3.—Desnudo pudor, de *Manuel Halcón*.
- 4.—Escuela del amor y del matrimonio, del *Dr. O. Karsten*.
- 5.—Diario del alma, de *S. S. Juan XXIII*.
- 6.—El caos y la noche, de *Montherland*.
- 7.—Los insaciables, de *Harold Robbins*.
- 8.—El abogado del diablo, de *Morris West*.
- 9.—Cartas al príncipe, de *Emilio Romero*.
- 10.—Vida de Don Miguel, de *Emilio Salcedo*.

DICIEMBRE 1964

Los títulos que más se han vendido en el mes de diciembre, según encuesta realizada por la Sección de Estudios Económicos del I.N.L.E., entre 70 librerías de 38 provincias, son los siguientes:

- 1.—Las hogueras, de *Concha Alós*.
- 2.—El espía no vuelve, de *John Le Carré*.
- 3.—Las sandalias del pescador, de *Morris West*.
- 4.—Cartas a un príncipe, de *Emilio Romero*.
- 5.—Los insaciables, de *Harold Robbins*.
- 6.—La brújula loca, de *Torcuato Luca de Tena*.
- 7.—Diario del alma, de *S. S. Juan XXIII*.
- 8.—Desnudo pudor, de *Manuel Halcón*.
- 9.—Alguien debe morir, de *José Luis Martín Vigil*.
- 10.—Els altres catalans, de *Francesc Candel*.

ESPAÑA

CONVOCATORIAS

Premio «Virgen del Carmen»

Entidad patrocinadora: Presidencia del Gobierno.

1.º 100.000 pesetas. Para libros, ensayos o colecciones de artículos sobre el tema: *El mar como tradición y futuro en el destino de España.*

2.º 75.000 pesetas. Para el periódico, revista, emisora o productora cinematográfica que más se haya destacado en la propaganda del mar.

3.º 50.000 pesetas. Para libros, ensayos o colecciones de artículos, reportajes o guiones radiofónicos sobre temas de libre elección, en los que se exalte o divulgue el mar.

4.º 50.000 pesetas. Para la Entidad deportiva o cultural que más se haya distinguido en las actividades que fomentan la afición al mar.

Premio especial de 100.000 pesetas, de la Subsecretaría de la Marina Mercante, que se adjudicará al autor en un trabajo publicado o inédito que resulte seleccionado sobre el tema: *Influencia de la investigación en el desarrollo de la pesca marítima.*

Los trabajos deberán referirse al período de tiempo comprendido entre el 30 de abril de 1964 y el 31 de marzo de 1965, en cuyo plazo asimismo habrán de haberse publicado. Su entrada en el Registro Ge-

neral de la Presidencia del Gobierno se efectuará durante todo el mes de marzo de 1965.

Premio «Marina 1964» de Poesía

Convocado por la Editorial Comercial, de Orense, para obras escritas en castellano o en gallego, cuya extensión no supere las 100 páginas con mil versos, ni sea inferior a 60 páginas con 600 versos.

Los originales, mecanografiados en cuartillas a una sola cara y a doble espacio, se presentarán por duplicado (bajo seudónimo y plica aparte) antes del día 1.º de febrero de 1965, en la citada firma editorial, Avda. de las Caldas, 35, Orense.

Premio «Ondas»

Por doceava vez se convoca el premio anual literario «Ondas», al que pueden optar autores de cualquier nacionalidad con obras escritas en castellano, de extensión no inferior a doscientas cuartillas holandesas mecanografiadas a dos espacios por una sola cara, y cuya dotación se eleva a 50.000 pesetas.

Las Bases completas pueden solicitarse por correo o teléfono, a revista «Ondas», Caspe, 6, Barcelona, a cuya dirección se enviarán asimismo los originales, antes del día 1.º de febrero de 1965.

Premio «San Ramón de Penyafort»

Entidad que lo patrocina: Caja de Ahorros del Panadés.

Tema: Trabajos de carácter científico, económico, histórico, jurídico, artístico o

literario relacionados con Villafranca del Panadés.

Los originales, inéditos, se enviarán bajo lema y por duplicado a la Caja de Ahorros de dicha localidad, antes del 1.º de marzo de 1965.

Dotación: 25.000 pesetas.

Tiempo de España

Ediciones «Insula», organizadora del Concurso literario de este título —del cual publicamos ya la correspondiente convocatoria en nuestro número de marzo— anuncia la ampliación del plazo para la presentación de originales al mismo, hasta el día 31 de enero de 1965.

CONCESIONES

Premios Nacionales de Literatura 1964

Los premios literarios que concede anualmente el Ministerio de Información y Turismo, fueron discernidos el pasado mes de diciembre en la siguiente forma:

«Francisco Franco». A don Emilio Romero, por su libro *Cartas a un Príncipe*.

«Menéndez Pelayo». A don Vicente Palacio Atard, por su obra *Los españoles de la Ilustración*.

«Calderón de la Barca». A don Miguel Mihura, por su comedia *Ninette* y un señor de Murcia.

«José Antonio Primo de Rivera». A don Federico Muelas, por su libro *Rondando tu silencio*.

«José Carlos de Luna». A don Rafael de Penagos, por su obra *Cómo pasa el tiempo*.

«Miguel de Unamuno». A don Juan Sebastián Arbó, por su ensayo *Pío Baroja* y su obra.

«Emilia Pardo Bazán». A don José Luis Vázquez Doderó, por su colección de críticas en el semanario «Blanco y Negro».

Premios catalanes «Santa Lucía»

Once premios, dotados en total con 450.000 pesetas, se otorgaron el pasado mes de diciembre en Barcelona, bajo la denominación común de «Santa Lucía»,

y patrocinados por diversas editoriales catalanas. Son los siguientes:

«Sant Jordi». A la novela *La visita*, de Ramón Folch.

«Carles Riba». Al libro de poesías *Tots nosaltres*, de Xavier Amorós.

«Josep Maria de Segarra». A la comedia *Aquí no ha passat res*, de Juan Soler.

«Joaquín Ruyra». (Literatura juvenil.) A *Un paracaigudes sobre la Vall Ferrera*, de Carlos Macía.

«Victor Catalá», de narraciones. A *Soluciones provisionales*, de Joaquín Carbó.

«Josep M. Folch i Torres». (Literatura infantil.) A *Tres narracions per a infants*, de Montserrat Mussons.

«Josep Yxart», de ensayo. A *Els catalans també*, de Miguel Arimany.

«Maspons y Camarasa», de monografías comarcales. A *Llibre de Granollers*, de Jorge Baj.

«Nova terra», de estudios laborales. A *El sindicalismo en Barcelona*, de Alberto Balcells.

«Antonio Balmanya», de problemas pedagógicos. A *Reflexions sobre l'educació*, de Octavio Fullet.

«Aedos», de biografía, fue declarado desierto.

Premios «Fiesta del Libro», de Periodismo

Primer premio: A doña Asunción Delgado Serrano por su artículo «Polos de promoción para la infancia», publicado en «Hoy», de Badajoz, y «La Voz de Albacete».

Obtuvieron dos accésits, doña Aurora Díaz Plaja con «Lo que leen nuestros hijos», publicado en la revista «Club Femenina», de Barcelona, y don Francisco Pérez Fernández con su trabajo «Soliloquio de un bibliotecario rural».

La reunión del Jurado calificador se celebró bajo la presidencia del Director General de Bibliotecas, don Miguel Bordonau Mas.

Premio «Ciudad de Oviedo» de Novela

Patrocinado por el Ayuntamiento y el Ateneo de Oviedo conjuntamente, se concedió a la novela *Los niños numerados*, de Juan Farias. Quedó finalista la titulada *Fuera de juego*, de Juan Mollá.

Premios Nacionales de Literatura Infantil y Juvenil

El premio «Nacional para Revistas Juveniles» ha sido otorgado a la revista «Jóvenes», que publica Ediciones Domingo Savio; el de «Proyectos-maqueta de revistas infantiles y juveniles», a «La Ballena Alegre», de Editorial Doncel; el destinado a «Dibujantes de Prensa infantil», al dibujante don Rafael Munoa; el de «Narraciones», a doña Montserrat del Amo; el de «Crítica bibliográfica infantil y juvenil en la Prensa de adultos», a doña Aurora Díaz Plaja, ampliado, con una dotación de 10.000 pesetas como estímulo, a doña María Angeles Arazo.

Se declararon desiertos los premios destinados a «Revista Infantil» y «Suplementos Juveniles e Infantiles», así como el dedicado a la «Creación de héroes infantiles», cuyo importe de 50.000 pesetas incrementará el del próximo año.

Premio «Primera llamada a los poetas»

Convocados por la Red de Emisoras del Movimiento, se concedieron el pasado mes de diciembre los siguientes premios de poesía:

Primero, dotado con 100.000 pesetas y un trofeo, al poema titulado Carta a un poeta que murió fuera de España, de Manuel Alcántara; segundo, dotado con 50.000 pesetas y un trofeo, al poema La casa en paz, del poeta Angel Benito García, y, por último, el dotado con 25.000 pesetas y un trofeo, al que lleva por título Hablo contigo, España..., de don Lope Mateo.

Premio «Elisenda de Montcada»

La verdadera patria es el título de la obra que ha obtenido el XII Premio que bajo esta denominación viene concediendo la revista «Garbo», Su autor, Federico López Pereira, fue ganador del premio de cuentos Adela Comesaña en 1963. Quedó finalista en este Elisenda de Montcada José Carol Archs con su novela La riada, seleccionada en uno de los últimos «Nadal» y cuya trama alcanza climas de un gran dramatismo.

Premio «Aedos» de Poesía 1964

Editorial Rialp ha seleccionado para su colección «Aedos» el libro La ciudad, de don Diego Jesús Jiménez, alumno de la Escuela de Periodismo de la Iglesia, de Madrid.

Este autor, a pesar de sus 21 años escasos, ha obtenido ya el premio «Club Internacional de Poesía» y quedado finalista del «Eduardo Alonso» el pasado año.

Premios «Lola Membrives» 1964

Instituidos por don Conrado Blanco y destinados a obras teatrales. Se han discernido últimamente, por lo que se refiere al año 1964, en la siguiente forma:

- 1.º Fundido en negro, de don Ricardo Bada.
- 2.º Detrás de la fachada, de don Fernando Martínez Beltrán.
- 3.º Sofía es así, de doña Mercedes Ballesteros.
- 4.º Dom Bosco, de don José de Juanes.
- 5.º La casa del padre, de don Luis F. de Igoa.
- 6.º La cuadrilla, de don Antonio D. Olano.

Las citadas obras fueron premiadas todas ellas por igual, y su dotación es de 25.000 pesetas cada una.

Premio «La Hora XXV» de Novela 1964

Para médicos. Lo ha obtenido la novela titulada La oveja negra, original del doctor don José L. Mediavilla.

Premios «Sésamo»

El lugar más lejano y Un punto en el horizonte son los títulos premiados, en las Cuevas de la calle del Príncipe, en los Concursos correspondientes al segundo semestre de 1963 y primer trimestre de 1964. Son autores, respectivamente, E. Cerdán Tato y Manuel Riobo.

Resultaron finalistas Persianas verdes, de María Zambrano y Sabor a menta, de B. Seoane.

Premios para cuentos hispanoamericanos

Los premios convocados con ocasión del IX Congreso de la Organización Internacional para el Libro Infantil celebrado en Madrid en octubre último, se fallaron en la Editorial Doncel, con el siguiente resultado: Botella al mar, original de Syria Poletti, de la República Argentina; Un don inesperado, de Gabriela Henríque Doscat, de Chile; Rumi Guagua, el niño de los Andes, de Hernán Rodríguez Castelo, de El Ecuador; Comodón y pamplinosa, de Adelina Gurra, de Filipinas; La cucaña, original de María Dolores Pérez-Lucas Alba, de España; Esono mon oboc, original de Iñigo de Aranzadi, de la provincia autónoma española de Guinea; El inocente pájaro pujuy, de Bella Mischue, de Méjico; El viento niño, original de María Luisa Artecona de Thompson, de Paraguay; La leyenda del toro negro, original de Pamela María Francis Hugos, de El Perú; Pelincha, original de Violeta Scarrono, de Uruguay, y Atapaima y el tigre, de Rafael Rivero-Osamás, de Venezuela.

Al concurso se presentaron un total de ciento ochenta y cuatro originales, procedentes de diversos países de Hispanoamérica.

Premio «Nadal» 1964

El Jurado designado al efecto por Ediciones Destino falló en Barcelona la víspera de Reyes, como es costumbre, el premio «Nadal». Resultó vencedor Alfonso Martínez Garrido con la novela titulada El miedo y la esperanza. Quedó finalista La Espuela, de Manuel Barrios.

EXTRANJERO

CONVOCATORIAS

Premio del «Majorca Daily Bulletin»

El diario de este título, que se edita en inglés, en Palma de Mallorca, convoca un premio internacional dotado con 1.000 libras esterlinas, patrocinado por la Subsecretaría de Turismo. Se concederá anualmente, el día 31 de diciembre, al mejor escrito sobre España en lengua inglesa publicado a lo largo del año.

Premio «VII Centenario del nacimiento de Dante»

Dotación: Cinco millones de liras.

Tema: Ensayo original e inédito sobre Dante o algún aspecto de su obra.

Se enviarán por septuplicado al Comitato Dantesco, Biblioteca Classense de Ravenna, antes del día 1.º de marzo de 1965, acompañando traducción italiana si se trata de originales en otra lengua.

CONCESIONES

Premio «Taormina» 1964

El IV Premio Internacional de Poesía «Etna-Taormina» se concedió a la escritora rusa Ana Akhmatova y al florentino Pario Luzi. La primera se ocupa en la actualidad en traducir al ruso las obras de Carducci.

Seis importantes premios franceses

El pasado mes de diciembre se fallaron en Francia seis de los principales premios literarios de aquel país. Son los siguientes:

Premio «Fémina». A Le faussaire, de Jean Blanzat, cuya novela L'orage du matin obtuvo en 1942 el Gran Premio de novela de la Academia francesa. El autor pertenece actualmente al Comité de lectura de la Casa Gallimard.

Premio «Médicis». Se ha otorgado a la escritora Monique Wittig por su novela L'Opopönax, que encierra una historia muy sencilla, en la que la protagonista relata su infancia y su adolescencia en un estilo impregnado de honda poesía.

Premio «Interaliado». Para periodistas-novelistas. Lo ha obtenido el libro París en agosto, de René Fallet, antiguo redactor del diario «Liberation», de tendencia procomunista, suspendido en la actualidad.

Premio «Feria de los Poetas». El Comité de la Feria de poetas, de Francia, ha concedido el premio correspondiente al año 1964 a Jean L'Anselme, por el conjunto de su obra.

Premio «Literario de Provenza». Se ha otorgado, también por la totalidad de su obra, al psicoanalista y escritor Charles Mauron, que consagra por entero sus trabajos literarios a Mallarmé y Mistral.

INGLES POR TV

EL CURSO DE INGLÉS REALIZADO
EXPRESAMENTE PARA LA TELEVISION POR LA



OFRECIDO POR

**TELEVISION
ESPAÑOLA**
en "INGLES PARA TODOS"

Distribuidor exclusivo del texto y los discos:

EDITORIAL ALHAMBRA, S. A. Claudio Coello, 76. Madrid (1)

LIBROS Y PERIODICOS DE
ESPAÑA

Los suministra a las cinco partes del Mundo

PORTER-LIBROS

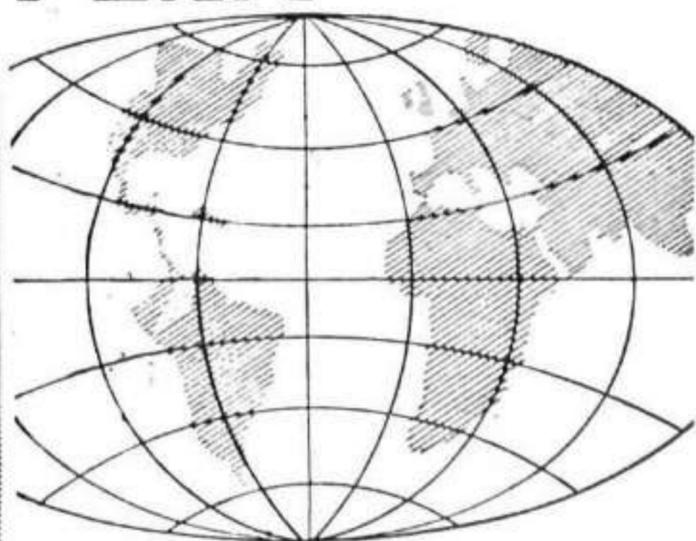
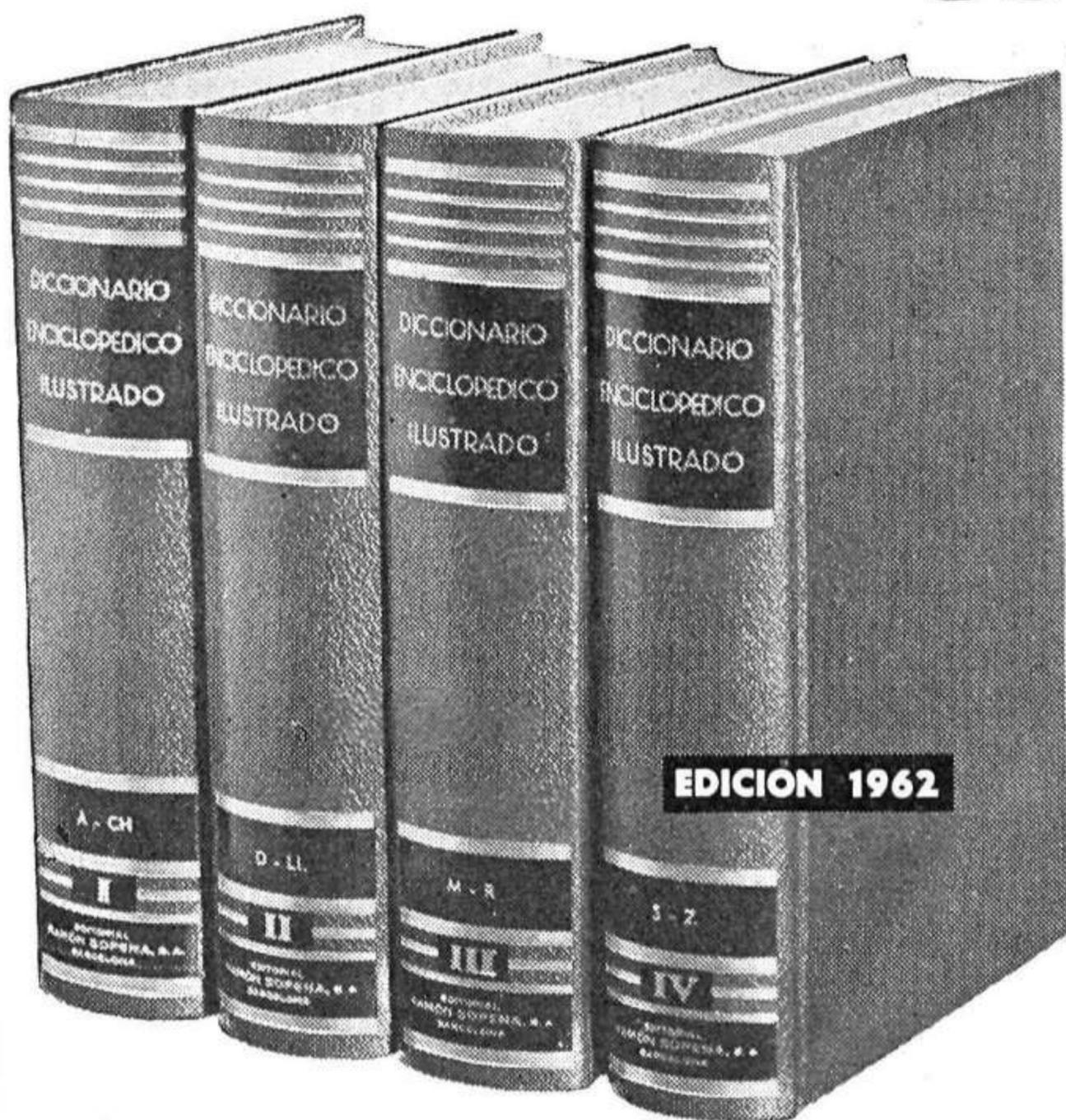
Av. Puerta del Angel, 9

BARCELONA - 2



**Nunca se dijo
tanto en tan
poco espacio**

DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO ILUSTRADO SOPENA



- 4.000 páginas
- 180.000 artículos enciclopédicos y lexicográficos
- 7.000.000 de palabras
- 39.000.000 de letras
- 9.000 grabados entre texto y más de 100 de página entera
- 205 mapas en negro
- 7 mapas de doble página en color comprendiendo España, México y los cinco continentes
- 29 láminas en color y 19 en negro
- Numerosos americanismos, tecnicismos, neologismos y artículos enciclopédicos de Biografía, Bibliografía, Geografía, Historia, Arqueología, Literatura, Ciencias, etc.
- Un compendio de gramática española y lista alfabética de los verbos españoles y paradigmas de su conjugación.
- Un suplemento que registra los hechos de última hora, con los mapas de las nuevas naciones, etc., etc.

Contiene entre otras cosas:

La historia de todos los países, con su situación geográfica, su política, su economía, sus guerras, su literatura.

Los mapas de los países últimamente constituidos y de los que han tenido reformas administrativas.

El significado de las nuevas voces incorporadas al idioma, ya del léxico, ya de las ciencias y de las técnicas.

Las biografías de los personajes últimamente destacados en el mundo.

Las últimas investigaciones astronómicas.

EL DICCIONARIO DE LA MÁXIMA ACTUALIDAD

EDITORIAL RAMON SOPENA, S. A. Provenza, 95 BARCELONA

ales ciencias naturales cienc adas ciencias aplicadas cien



NOVEDADES SOBRE CIENCIAS NATURALES

LAS CIENCIAS: El mundo orgánico. Obra dirigida por el Dr. Andrés de Haro. Constituye un espléndido volumen dividido en las secciones siguientes: **BIOLOGIA**, por Andrés de Haro. **BOTANICA**, por José M.ª Thomas. **ZOOLOGIA**, por Vicente Muédra, S.J. **ANATOMIA HUMANA**, por Vicente Muedra, S.J. Con más de 1.000 fotografías y dibujos a todo color. Tamaño 23 x 29 cm.

EL CUERPO HUMANO en 6 láminas. La serie comprende: 1. Musculatura — 2. Huesos — 3. Aparato digestivo y digestión — 4. Aparato circulatorio y circulación — 5. Respiración y excreción — 6. Sistema nervioso y sentidos. Tamaño 63 x 85'5 cm. Impresas a todo color.



ATLAS DE BIOLOGIA, por Andrés de Haro. Contiene: Química - Propiedades físicas del protoplasma - Morfología y estructura de la célula - Bacterias y virus - Agrupaciones celulares y tejidos - Nutrición de los organismos - Respiración y metabolismo - Excitabilidad de la materia viva - Funciones de reproducción - Desarrollo de los animales y vegetales - La herencia biológica - Adaptación al medio y Ecología. Un tomo de 42 láminas. Tamaño 13'5 x 20 cm, impresas a todo color.

CIENCIAS APLICADAS

ATLAS DE LA ENFERMERA, por Ana M.ª Calera. Comprende: Microbiología y Parasitología - Higiene. Instrumental quirúrgico - Asistencia a los enfermos - Terapéutica - Dietética - Patología quirúrgica y médica - Medicina y Cirugía de urgencia - Laboratorio - Obstetricia y Ginecología - Puericultura. Un tomo de 42 láminas. Tamaño 13'5 x 20 cm, impresas a todo color.

ATLAS ELEMENTAL DE CIRUGIA, por el Dr. Manuel Beltrán Flórez. Incluye: Punciones - Técnicas de exploración - Anestesia - Vías altas - Cráneo y cara - Tórax - Abdomen - Huesos y articulaciones - Injertos. Un tomo de 42 láminas. Tamaño 13'5 x 20 cm, impresas a todo color.

ediciones

EDICIONES JOVER, S. A.

Pasaje Domingo, 1. - BARCELONA

ales ciencias naturales cienc adas ciencias aplicadas cien

BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS



- 229** TEOLOGIA FUNDAMENTAL PARA SEGLARES, por FRANCISCO DE B. VIZMANOS e IGNACIO RUIDOR, S. I.—XII + 960 págs.—125 ptas. tela y 145 ptas. plástico.
- 230** COMENTARIOS A LA «PACEM IN TERRIS», varios autores. Edición preparada por el Instituto Social León XII.—XX + 690 págs.—115 ptas. en tela.
- 231** ORIGEN DE LA VIDA Y DEL HOMBRE. Obra dirigida por ADOLF HAAS, S. I. Traducción de FERMÍN LATOR, S. I. Edición española dirigida por Bermudo Meléndez, Catedrático de Paleontología en la Universidad de Madrid. Colaboran en este volumen especialistas alemanes y españoles.—XXVIII + 552 págs.—130 ptas. en tela.
- 232** CRISTO VIVO (Vida de Cristo y vida cristiana), por JOSÉ M.^a CABODEVILLA.—XX + 920 páginas.—En tela, 125 ptas.
- 233** OBRAS SELECTAS DE MONS. ANGEL HERRERA. Prólogo del Excmo. Sr. Nuncio de Su Santidad, MONS. ANTONIO RIBERI.—XL + 896 págs.—125 ptas. en tela y 145 pesetas en plástico.
- 234** COMENTARIOS AL CODIGO DE DERECHO CANONICO. Vol. III: *Libros III y IV* (cánones 1.322 al 1.998), por SABINO ALONSO MORÁN, O. P., y MARCELINO CABREROS DE ANTA, C. M. F.—XXIV + 712 págs.—130 ptas. en tela y 150 ptas. en plástico.
- 235** OBRAS DE SAN AGUSTIN. Vol. XIX: *Enarraciones sobre los Salmos* (1.^o), por BALBINO MARTÍN, O. S. A., y JOSÉ MORÁN, O. S. A. Primera traducción al castellano de esta obra.—84 + 780 págs.—125 ptas. en tela y 145 ptas. en plástico.
- 236** AZAR, LEY, MILAGRO, por JOSÉ MARÍA RIAZA MORALES, S. I.—XX + 375 págs.—95 pesetas tela; 115 ptas. plástico.
- 237** ISABEL LA CATOLICA, por TARSICIO DE AZCONA, O. F. M. CAP.—XX + 784 páginas.—130 ptas. en tela y 150 ptas. en plástico.
- 238** CONCILIO VATICANO II. Tomo I: *Comentario a la Const. sobre Sagrada Liturgia*. Edición dirigida por su EXCELENCIA RVDMA. SR. DR. D. CASIMIRO MORCILLO, Arzobispo de Madrid-Alcalá. Varios autores.—XXII + 584 págs.—110 ptas. en tela y 130 ptas. en plástico.
- 239** BIBLIA COMENTADA. Tomo V: *Evangelios*, por M. TUYA, O. P.—Páginas 1.344. 150 ptas. en tela y 170 ptas. en plástico.
- 240** Ed. 2.^a NUEVO TESTAMENTO. Versión directa del texto original griego, por ELOÍNO NÁCAR FUSTER y ALBERTO COLUNGA CUETO, O. P.—Páginas 568.—85 ptas. en tela y 110 ptas. en tela blanca imitación piel, estampación oro.
- 241** COMENTARIOS AL CODIGO DE DERECHO CANONICO. Vol. IV (último): Cánones 1.999-2.414. Con 21 apéndices. Repertorio alfabético de materias de los cuatro tomos, por TOMÁS GARCÍA BARBERENA.—XXIV + 800 págs.—En tela 140 ptas. y en plástico 160.
- 241** OBRAS DE SAN CIPRIANO. Edición bilingüe preparada por JULIO CAMPOS, SCH. P. Páginas XII + 767.—125 ptas. en tela y 145 ptas. en plástico.
- 242** MARIOLOGIA, por una comisión de especialistas bajo la presidencia de J. B. CAROL. 998 páginas.—140 ptas. en tela y 160 ptas. en plástico.

SOLICITE CATÁLOGO Y CONDICIONES A

LA EDITORIAL CATOLICA, S. A.—Mateo Inurria, 15.—MADRID (16)

¿ ES CONVENIENTE LA EDUCACION SEXUAL DE LOS NIÑOS ? ¿ QUIEN DEBE ENCARGARSE DE ELLA ? ¿ LA ESCUELA O LOS PADRES ? ¿ AMBOS A LA VEZ ?

He aquí un libro que viene a llenar un hueco en la bibliografía española referente a esta materia. De un modo práctico, sencillo y comprensivo, el Dr. Gerhard Ockel pone al alcance de padres y maestros, así como del público en general, la solución de un problema arduo e importantísimo: La educación sexual de los niños, para prevenirles de la contaminación de niños maleados y de ambientes nocivos y corrompidos, de los peligros a que están expuestos por parte de adultos sin escrúpulos, para asegurarles su felicidad y salud moral futura.

EXPLICADLO A VUESTROS HIJOS

Consejos prácticos para padres y maestros

Un volumen de 96 páginas, tamaño 15 × 21 cm., encuadernación plastificada en rústica.

Precio: Ptas. 80,—



EDITORIAL RAUTER, S. A.

Ronda General Mitre, 206 (Edificio Mitrecel)

BARCELONA (6)



II FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO EN JERUSALEN

4 - 13 de Abril de 1965

Alrededor de mil editoriales de veintisiete países participaron en la primera Feria que se celebró en el mes de abril de 1963. El éxito obtenido entonces así como el renombre que adquiriera en todos los ámbitos del mundo editorial, prometen abrigar la esperanza de una mayor participación en el año 1965. Numerosas transacciones comerciales llevadas a cabo en el transcurso de la primera Feria, así como el incremento en las ventas de libros importados registrado desde entonces, constituyen una prueba de su éxito comercial en el campo de los derechos de autor y proyectos de coedición. El entusiasmo del público israelí fue evidente para todo aquel que tuvo ocasión de observar los miles de personas que acudieron a la Feria desde todos los puntos del país.

Los precios de los stands, que cubren además la confección del rótulo con el nombre del feriante, luz eléctrica, limpieza e inclusión en el catálogo de la Feria, son los siguientes:

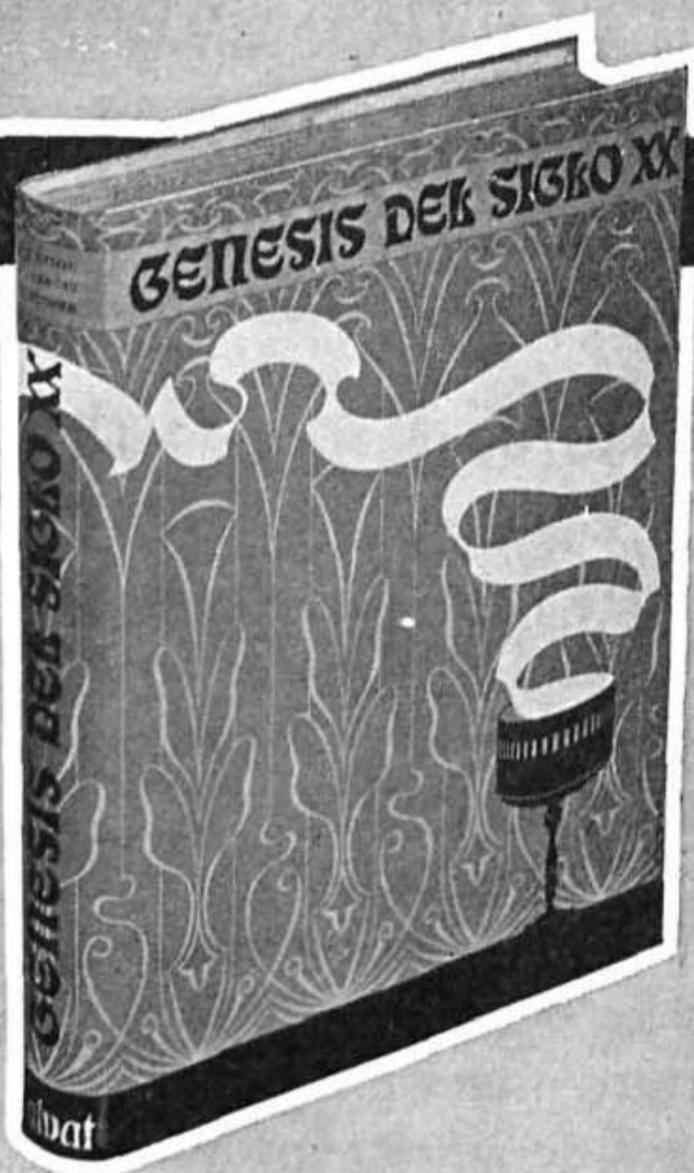
Modelo I:	3 metros cuadrados de exposición.	105 dólares
Modelo II:	9 » » » »	265 »
Modelo III:	12 » » » »	430 »
Modelo IV:	15 » » » »	560 »
Modelo V:	18 » » » »	690 »

Los editores a quienes interese participar en dicha Feria deberán dirigirse al Comité Organizador de la misma, cuyas señas son las siguientes:

JERUSALEM INTERNATIONAL BOOK FAIR

33, Jaffa RD.

JERUSALEM (ISRAEL)



GENESIS DEL SIGLO XX

JEAN CASSOU - EMILE LANGUI - NIKOLAUS PEVSNER

Publicado bajo los auspicios del Consejo de Cooperación Cultural con motivo de la VI Exposición de Arte del CONSEJO DE EUROPA organizada, en París, por el Gobierno francés.

Un atlas de la evolución artística en los últimos tiempos.

Conozca Ud. en detalle una de las épocas más trascendentales del espíritu humano, viviendo el ambiente político, social y espiritual de los años 1880 a 1914.

Un tomo de 34,5 x 27 cm, 460 págs., con 400 ilustraciones, de ellas 52 en color. Encuadernado en tela con rótulos especiales y camisa plastificada.

Colección "EL CONSEJO DE EUROPA"



ARNO SCHÖNBERGER - HALLDOR SOEHNER

Publicado bajo los auspicios del Consejo de Cooperación Cultural, con motivo de la IV Exposición de Arte del CONSEJO DE EUROPA organizada, en Munich, por el Bavarian National Museum.

Una obra feliz que evoca, con todo su vigor y su magnificencia, las más diversas facetas de la vida y la sociedad de aquella época galante, en una sugestiva síntesis que abarca todo el siglo XVIII.

Un tomo de 23 x 34 cm, 344 páginas, 315 ilustraciones y 49 láminas en color. Encuadernado en tela con sobrecubiertas plastificadas.

EL ROCOCO Y SU EPOCA

SALVAT EDITORES, S. A. Mallorca, 41-49 - Barcelona (15)

NOVEDADES labor



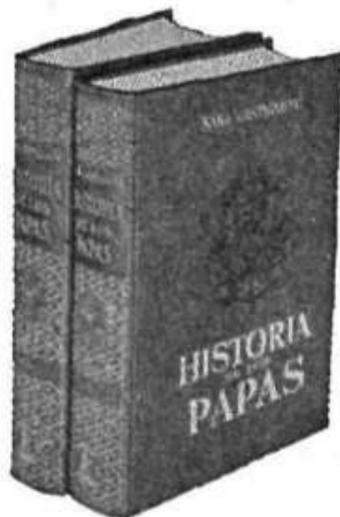
Fritz Martini
HISTORIA DE LA LITERATURA ALEMANA

Un volumen encuadernado en tela, tamaño 14'5x21'5 cm., con un total de VIII-652 páginas y 97 ilustraciones distribuidas en 40 láminas.



R. Zurmühl
MATEMÁTICA APLICADA PARA INGENIEROS Y FÍSICOS

Un volumen encuadernado en tela, tamaño 14x22 cms. con un total de XXIV-656 páginas y 132 figuras.



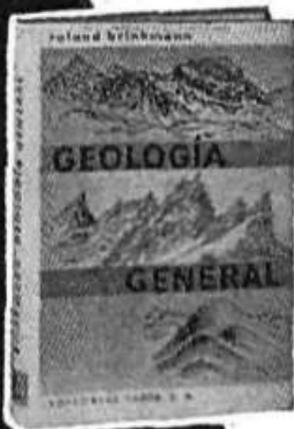
Saba - Castiglioni
HISTORIA DE LOS PAPAS

Dos volúmenes de lujosa encuadernación, tamaño 18x27 cm. con un total de XXII-1668 págs., 937 ilustraciones en negro y 2 frontispicios en color.



Natalino Sapegno
HISTORIA DE LA LITERATURA ITALIANA

Un volumen encuadernado en tela, tamaño 14'5x21'5 cms. con un total de XVI-668 páginas y 48 láminas.



Roland Brinkmann
GEOLOGÍA GENERAL

Un volumen encuadernado en tela, tamaño 16x23'5 cm. con un total de XII-352 páginas y 268 figuras.

DICCIONARIO DE PEDAGOGÍA

Dirigido por el Dr. Víctor García Hoz.

Dos volúmenes encuadernados en tela, tamaño 16x23 cms., con un total de LVI-898 págs., 1466 artículos y numerosas voces de referencia.



Mariano Baquero Goyanes
ANTOLOGÍA DE CUENTOS CONTEMPORÁNEOS

Un volumen de lujosa encuadernación, tamaño 15x23 cms., con un total de XLVIII-964 páginas.



EDITORIAL LABOR, S. A.

MADRID: Alcalá, 144

BARCELONA: Ronda Universidad, 23

EDITORIAL

"MIÑÓN", S. A.

APARTADO N.º 28 - VALLADOLID

LIBROS DE ENSEÑANZA PRIMARIA:

- **ENCICLOPEDIA «ALVAREZ».**—Dividida en 4 grados con sus respectivos «LIBROS DEL MAESTRO».
- **«EL PARVULITO».**—Libro de primeras nociones para párvulos.—Ediciones a 2 tintas y a *todo color*.
- **«PROSA Y VERSO».**—Libro de lectura, A TODO COLOR, para parvulitos.
- **«CUENTOS, LEYENDAS Y NARRACIONES».**—Interesante libro de lectura, dividido en 3 grados, para niños de 6 a 8, de 8 a 10 y de 10 a 12 años.
- **«LECTURAS RECREATIVAS».**—Lecturas muy amenas para niños de 10 años.
- **«PREPARACIONES ESCOLARES».**—200 lecciones totalmente desarrolladas para su uso por los Maestros.
- **CARTILLAS «ALVAREZ».**—Método moderno de lectura dividido en 4 partes.
- **CUADERNOS «ALVAREZ».**—Ocho cuadernos de dibujo y escritura adaptados a las CARTILLAS.

EN PREPARACION

Cinco libros de lectura de moderna concepción y presentación.

Matrices SIMONCINI, de prestigio mundial

ASTER

7 \cup ST
SPRING fled swiftly by and summer ca 12345
SPRING fled swiftly by and summer ca 12345

8 \cup ST
SPRING fled swiftly by and summer 12345
SPRING fled swiftly by and summer 12345

9 \cup SU
SPRING fled swiftly by and summ 12345
SPRING fled swiftly by and summ 12345

10 \cup SU
SPRING fled swiftly by and su 12345
SPRING fled swiftly by and su 12345

PERMANENT

8 \cup 9.13
SPRING fled swiftly by and summer ca 12345
SPRING fled swiftly by and summer ca 12345

9 \cup 9.13
SPRING fled swiftly by and summ 12345
SPRING fled swiftly by and summ 12345

SIMPLICITAS

6 \cup KN
SPRING fled swiftly by and summer came. If the villa 12345
SPRING fled swiftly by and summer came. If the villa 12345

8 \cup KN
SPRING fled swiftly by and summer came. If 12345
SPRING fled swiftly by and summer came. If 12345

Para información completa, especialmente sobre otros tipos y cuerpos, consulte a sus representantes y distribuidores exclusivos para España:

HENCHE, SUMINISTROS A TALLERES GRAFICOS, S. A.

López Aranda, 13 (C.L.) Tel. 204.26.45. MADRID - 17

Paseo E. Carlos I, 154-156
Teléfono 226.07.78

BARCELONA - 13

Alameda de Urquijo, 69
Teléfs. 31.29.50 - 31.79.00

BILBAO

P.º Fernando el Católico, 16
Teléfono 25.41.93

ZARAGOZA

CONSTITUCIONES Y DECRETOS

DEL

CONCILIO ECUMENICO VATICANO II

CONSTITUCIONES SOBRE SAGRADA LITURGIA Y LA IGLESIA

Decretos sobre los Medios de Comunicación Social, Ecumenismo e Iglesias Orientales.

Precio: 30 ptas.

Más de 10 ejemplares: 25 ptas.

Pedidos a:

S I P E

Cuesta de Santo Domingo, 7. MADRID (13)

DISTRIBUCIONES ANFORA

JOSE LUIS ROS CEBRIAN

Marqués de Bárbara, 13

BARCELONA (1) (España)

IMPORTACION - EXPORTACION - ESPECIALIDAD
EN LIBRO JURIDICO - CREDITO Y DISTRIBUCION

Fondos en distribución:

A.E.D.O.S.	Cervantes	Fondo de Cultura	Lex Nova	Pegaso
Acervo	Cid	ra Económica	Labor	Planeta
Aguado, A.	Dux	Gaisa	Lorenzana	Reverte
Aguilar	Daimón	Garbo	Losada	Revista de Dere-
A.H.R.	Danae	Garriga	Luyve	cho Privado
Alpha	Destino	Gassó Hnos.	Mateu	Santillana
Argos	Dossat, S. A.	Guadarrama	Marcombo	Seix y Barral
Ariés	Ediciones Ibéri-	Gustavo Gili	Marín	Samarán
Arymany	cas	Giner	Maucci	Sintes
Ayma	Editur	Grijalbo Espa-	Messeguer	Sor Armadáns
Bayer Hnos.	EDHASA (Edi-	ñola	Miracle	Sopena
Barna	ciones propias)	Hispano Europea	Molino	Spes
Biblioteca Nueva	Editions d'Art	Hymssa	Monteso	Sudamericana
Bruguer	Albert Skira	Iberia	Nauta	Sur
Bruguera	Escelicer	Jano	Noguer	Surco
Bullón	Espasa-Calpe	Jims	Omega	Vergara
Caralt, Luis de	Firestone Hispa-	Juventud	Polígrafa	Zeus
Castilla	nia, S. A.		Plaza Janés	

SOCIEDAD GENERAL DE PUBLICACIONES, S. A.

Conde Borrell, 243 al 249

Teléfono 239.28.08 (3 líneas)

BARCELONA (15)

*

COMPOSICION MECANICA: LINOTYPE Y MONOTYPE
TIPOGRAFIA
LITOGRAFIA-OFFSET
HUECO-OFFSET
HUECOGRABADO
HUECOCOLOR
FOTOCROMO
FOTOLITO
ENCUADERNACIONES

ESPECIALIDAD EN LA
EDICION DE LIBROS Y GRANDES REVISTAS

BIBLIOTECA BREVE

HUMANISMO Y SOCIEDAD, de ENRIQUE TIERNO GALVÁN.

Tierno Galván —una de las personalidades más importantes y discutidas de nuestra vida intelectual y universitaria— articula en este libro cuatro ensayos escritos de 1961 a 1963 sobre temas conexos entre sí: *Los supuestos de la «radicalización» en las sociedades*, *Los síntomas de decadencia de los principios del humanismo clásico en nuestros días*, *El cambio del contenido del entusiasmo como fenómeno social* y *La presencia de la ambigüedad en el comportamiento social y en la literatura de nuestros días*.

SIGNOS, de MAURICE MERLEAU-PONTY.

Merleau-Ponty, muerto prematuramente en 1961, fue profesor del «Collège de France», y juntamente con Sartre, animador de la primera etapa de la revista «Les Temps modernes».

Signos y *Las aventuras de la dialéctica* son probablemente las obras más importantes de Merleau-Ponty, uno de los pensadores más significativos de la postguerra europea que en la etapa final de su vida se dedicó al análisis político y sobre todo a la problemática marxista.

LA AVENTURA Y OTROS RELATOS, de HEINRICH BÖLL.

Este libro de relatos que se inicia con *La aventura* —la breve y completa confesión de un solo pecado— es la última obra editada en España de Heinrich Böll, el hombre más importante de la literatura alemana de la postguerra, ya conocido de nuestros lectores por sus novelas *Casa sin amo* y *Billar a las nueve y media*.

EDITORIAL SEIX BARRAL, S. A. - Provenza, 219. Barcelona

EDICIONES STVDIVM

OBRAS NUEVAS

LA UNIÓN A CRISTO EN LA ACCIÓN.—*F. Char-*
mot, S. J.—264 páginas, 100 pesetas.

El autor, sobradamente conocido del público español, persuadido de que son muchos los seglares, sacerdotes y religiosos activos que tratan de superar sus dificultades espirituales, desarrolla en este libro algunos de los consejos que San Ignacio descubrió en sus visiones místicas y en sus experiencias y que nos entregó con sobriedad, pero con fuerza, en sus Ejercicios, en su *Diario Espiritual*, en su Instituto y en su correspondencia.

UNA OBRA DE JUAN XXIII: EL PRIMER SÍNODO ROMANO. — *Jesús Remírez Muneta, presbítero.*—144 páginas, 60 pesetas.

De los tres puntos básicos que comprendía el programa de actividades de Juan XXIII, solamente pudo terminarse el primero; el Sínodo Romano.

En este libro se desarrolla en forma exhaustiva todo cuando se refiere a los Sínodos; qué son, cómo se preparan, quiénes asisten, cuál es su ceremonial, cuánto suelen durar, cómo se legisla, etc.

LO QUE LE GUSTA A ADÁN.—*Erika G. Schubiger.*—126 páginas; en rústica, 60 pesetas.

Este libro, abarcando tanto lo grande como lo pequeño, lo remoto como lo actual, enseña lo que suele ser el ideal del muchacho de hoy en lo que al otro sexo concierne, exponiendo los deseos, velados maniestos, de Adán acerca de su futura compañera.

CATECISMOS DE LOS NOVIOS.—*Jesús Fernández de las Heras, A. A.*—96 páginas, en rústica, 40 pesetas; en tela, 65 pesetas. Segunda edición.

Es autor un conocido religioso asuncionista. Bellamente presentado, es muy propio para regalo a quienes van a contraer matrimonio, siendo indispensable para los novios a quienes se les enseña sus derechos y obligaciones con relación a este Sacramento.

EN BUENAS LIBRERÍAS, O
DIFUSORA DEL LIBRO.—**Bailén, 19**
MADRID (13)



Comercial Papelera

TORRAS, S. A.

)))

Aragón, 105 - Teléfono 243.02.00

BARCELONA (15)

LIBROS
españoles por
todo el mundo

EL INSTITUTO NACIONAL DEL
LIBRO ESPAÑOL

pone a disposición de los editores y
libreros españoles más de

55.000 direcciones

de CENTROS SUPERIORES

de ENSEÑANZA,

BIBLIOTECAS y

LIBRERIAS centralizadas

en su

SERVICIO DE DOCUMENTACION

Amplíe las posibilidades de venta mundial de sus producciones bibliográficas utilizando los beneficios que le ofrece este SERVICIO, de acuerdo con las normas contenidas en nuestra Circular núm. 17/62.

5

NOVEDADES DE BIBLIOTECA EDAF

ALPHONSE DAUDET

SAFO y Cuentos del lunes

El interés novelístico de uno de los escritores más amenos de Francia, en dos de sus obras características.

Un libro de 224 páginas con ilustraciones a todo color de Mairata. **Ptas. 100.**

CHARLES DARWIN

EL ORIGEN DE LAS ESPECIES

«Libro-fuente», según ha sido calificado, con un prólogo debido al biólogo español de relieve internacional FAUSTINO CORDÓN.

Volumen de 550 páginas. **Ptas. 150.**

ANTÓN CHEJOV

TEATRO: EL TIO VANIA. LA GAVIOTA. EL JARDIN DE LOS CEREZOS

Las tres mejores obras del dramaturgo ruso, precursor del teatro contemporáneo.

Tomo de 268 páginas. **Ptas. 100.**

HENRIK IBSEN

TEATRO: CASA DE MUÑECAS. LOS ESPECTROS. EL PATO SALVAJE

La humanidad, la poesía y la fuerza dramáticas, al servicio de argumentos escénicos de un vigor apasionante.

Tomo de 340 páginas. **Ptas. 100.**

FIODOR DOSTOYEVSKI

LOS ENDEMONIADOS

Por primera vez se ofrece completa en castellano esta magna novela del gran escritor ruso.

Consta de 574 páginas. Traducción y prólogo de Antonio Onieva. Ilustraciones en color de Juan Esplandiú. **Ptas. 150.**

E. D. A. F. Goya, 12 - Teléfs. 225 74 30-225 74 38-225 74 39 - MADRID (1)



¡LIBROS INFANTILES DE FAMA MUNDIAL!

L I T O

LAS MOLAS, 10
BARCELONA (2)

S.A.

ESPASA - CALPE, S. A.

HISTORIA DE ESPAÑA, dirigida por RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL. Tomo XV. **Los Trastamarras de Castilla y Aragón en el siglo XV**, preparado por LUIS SUÁREZ FERNÁNDEZ, ANGEL CANELLAS LÓPEZ y JAIME VICENS VIVES.

Volumen de 21 × 28 cm., CLXIV-862 páginas, 391 grabados en negro y 20 láminas en colores. Encuadernado en tela, con sobrecubierta. Con una extensa Introducción escrita expresamente para este volumen por RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL sobre «El Compromiso de Caspe. Autodeterminación de un pueblo (1410-1412)». **Precio: 700 pesetas**

SUMMA ARTIS. Historia General del Arte, dirigida por JOSÉ PIJOÁN. Tomo XIX. **El Arte de la India**, por JEAN ROGER RIVIÈRE. Doctor por las Universidades de París y Madrid, miembro de la Asiatic Society, de Calcuta. Profesor de Indología de la Universidad de Madrid. Del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Volumen de 21 × 28 cm., 804 páginas, 713 grabados en negro y 33 láminas en colores. Encuadernado en tela. **Precio: 650 pesetas**

Colección CLÁSICOS CASTELLANOS

N.º 160.—VICENTE W. QUEROL. **Poesías**. Edición, introducción y notas de Luis Guarner.

Precio: 50 pesetas

Colección AUSTRAL

Vol. sencillo: 24 pesetas

» extra (*): 30 pesetas

N.º 1.339.—**El zapatero y el rey ***, por JOSÉ ZORRILLA.

» 1.342.—***Impresiones de un hombre de buena fe (1914-1919) ***, por W. FERNÁNDEZ FLÓREZ.

» 1.343.—****Impresiones de un hombre de buena fe (1920-1936) ***, por W. FERNÁNDEZ FLÓREZ.

» 1.346.—**Traidor, inconfeso y mártir**, por JOSÉ ZORRILLA.

» 1.350.—**Meditaciones del Quijote. Ideas sobre la novela ***, por JOSÉ ORTEGA Y GASSET.

» 1.351.—**La angustia del mundo**, por HERMANN DE KEYSERLING.

» 1.354.—**Meditación del pueblo joven**, por JOSÉ ORTEGA Y GASSET.

CASA CENTRAL: Ríos Rosas, 26. MADRID (3). LIBRERIAS: «Casa del Libro», Avenida de José Antonio, 29. MADRID (13). «Material de Enseñanza», Barquillo, 23. MADRID (4). DELEGACION: Espasa-Calpe, S. A. Diputación, 251. BARCELONA (7).

Representantes y distribuidores:

Espasa-Calpe Argentina, S. A. Tacuarí, 328. BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

Espasa-Calpe Mexicana, S. A. Donceles, 57. MÉXICO, D.F.

Ignacio Uriarte y Cía. Ltd. San Diego, 1177. Casilla 1372. SANTIAGO DE CHILE

LA ESCRITURA EN EL MUNDO

INICIACION AL ESTUDIO DE LAS LENGUAS LITERARIAS

Esta obra única contiene los alfabetos y las escrituras no alfabéticas, la fonética, textos, ejemplos de pronunciación que constituyen vocabularios de cientos de idiomas, la clasificación de las lenguas del mundo y muchas enseñanzas que de ordinario faltan en las gramáticas. Cerca de mil escrituras pertenecientes a las lenguas que poseen o han poseído una literatura escrita, incluso los alfabetos y escrituras especiales, como el de la Asociación Fonética Internacional.

Es de tanta utilidad para quien ya conoce, por ejemplo, el español, el francés o el inglés, en cuyos capítulos hallará mucho que aprender, como para el que desconoce cualquier lengua antigua o moderna y desea iniciar su estudio. Obra no solamente útil para el estudiante de idiomas y el lingüista, sino también imprescindible para toda persona culta que desee saber la pronunciación de cualquier palabra o nombre propio extranjero.

PEDIDOS A:

RELIE X.

Av. Islas Filipinas, 32.
MADRID (3).

taurus ediciones, s.a.

NOVEDADES

VIDA DEL CAPITAN ALONSO DE CONTRERAS

Edición y prólogo de Manuel Criado de Val. Las aventuras de un Capitán español, por J. ORTEGA Y GASSET. Ilustraciones de Eduardo Vicente.

216 págs., enc. en tela, 350 ptas.

EL HIMNO DEL UNIVERSO,

por el P. TEILHARD DE CHARDIN.

Col. *El Futuro de la Verdad*, n.º 13, 170 págs., 50 ptas.

LA MODA FEMENINA EN LA LITERATURA

Recopilación de MARÍA JOSÉ SÁEZ PIÑUELA. Portada y ornamentación de MUNOZ.

Col. *En la Literatura*, 205 págs., enc. en tela, 300 ptas.

TAURUS EDICIONES, S. A. - Claudio Coello, 69 B - Ap. 10.161 - Madrid (1)

novedades

Importante nueva edición



MANUAL DEL INGENIERO

TOMO I. FUNDAMENTOS TEORICOS.

El conocido Manual del Ingeniero, de la «Academia Hütte» de Berlín, inicia su 3.^a edición española traducida de la última edición alemana (28.^a), que, aunque de análogo contenido que la precedente, da un texto nuevo y puesto al día. La presente edición tendrá mucha más extensión (hasta 8 ó 9 volúmenes) que la anterior, no obstante su mayor formato, por lo que debe considerarse como **obra totalmente nueva**.

3.^a edición. Un vol. de 1.600 págs., de 21 × 16 cm., 916 figuras, más 842 tablas con centenares de esquemas.

Traducción de la 28.^a edición alemana.

EN TELA: Ptas. 1.400

Novedades

LOS PLASTICOS Y LA QUIMICA MACROMOLECULAR

K. Hamann

Profesor de la Escuela Técnica Superior de Stuttgart

Reacciones para la formación de las estructuras moleculares de las materias plásticas, fibras artificiales, caucho, siliconas..., y procedimientos para conseguirlos.

Un vol. de 166 págs., de 18,5 × 21 cm.

EN RÚSTICA: Ptas. 78

Editorial Gustavo Gili, S.A.

Rosellón, 87-89 · BARCELONA (15)



EDITORIAL GUSTAVO GILI, S. A.

RESULTADO DEL CONCURSO NACIONAL DE ESCAPARATES

“LA GALERIA DE LOS HOMBRES CELEBRES”

REALIZADO EN NOVIEMBRE DE 1964.

LIBRERIAS PREMIADAS

1.º PREMIO:

Ptas. 5.000,— (ex aequo)	IMPRESA Y LIBRERÍA AGULLÓ	ELCHE
» 5.000,— » »	CASA DEL LIBRO	BARCELONA

2.º PREMIO:

Ptas. 5.000,—	AGENCIA GENERAL DE LIBRERÍA	MADRID
---------------	-----------------------------	--------

3.º PREMIO:

Ptas. 2.500,—	M.H.I.D.A.L.	MADRID
» 2.500,—	VDA. DE LUQUE, S. EN C.	CORDOBA

4.º PREMIO:

Ptas. 1.000,—	LIBRERÍA PLA DALMAU	GERONA
» 1.000,—	LIBRERÍA HERDER	BARCELONA
» 1.000,—	LIBRERÍA «EL ROSARIO DE ORO»	SEVILLA
» 1.000,—	LIBRERÍA SALA	VICH
» 1.000,—	LIBRERÍA EMPURIES	GERONA

Agradecemos la colaboración a
todas las librerías participantes

Editorial Gustavo Gili, S. A.

Rosellón, 87 · 89

BARCELONA (15)